

## FUNK-BADEZIMMERUHR/RADIO-CONTROLLED BATHROOM CLOCK/HORLOGE RADIOGUIDÉE POUR SALLE DE BAINS

(DE) (AT) (CH)

### FUNK-BADEZIMMERUHR

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### RADIO-CONTROLLED BATHROOM CLOCK

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### HORLOGE RADIOGUIDÉE POUR SALLE DE BAINS

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)

### DRAADLOZE BADKAMERKLOK

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### ZEGAR ŁAZIENKOWY STEROWANY RADIOWO

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

### KOUPELNOVÉ HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)

### KÚPEĽNOVÉ HODINY

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)

### RELOJ RADIOCONTROLADO PARA BAÑO

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)

### RADIOSTYRET UR TIL BADEVÆRELSET

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)

### OROLOGIO RADIOCONTROLLATO PER BAGNO

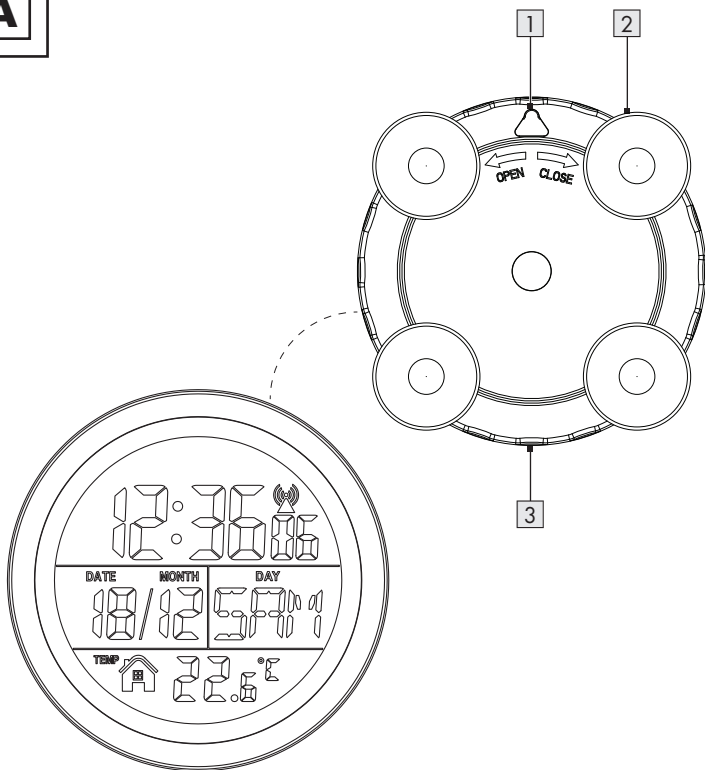
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

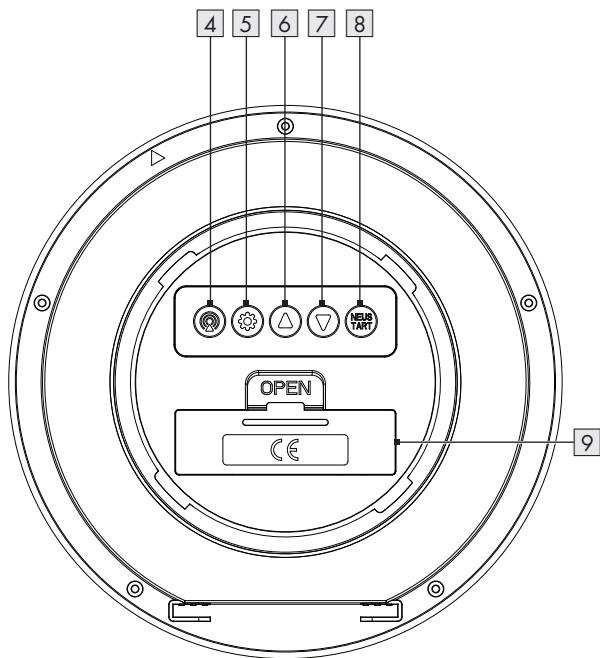
(HU)

### FALIÓRA

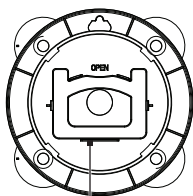
Kezelési és biztonsági utalások

|          |                                                     |        |     |
|----------|-----------------------------------------------------|--------|-----|
| DE/AT/CH | Bedienungs- und Sicherheitshinweise                 | Seite  | 6   |
| GB/IE    | Operation and safety notes                          | Page   | 22  |
| FR/BE    | Instructions d'utilisation et consignes de sécurité | Page   | 37  |
| NL/BE    | Bedienings- en veiligheidsinstructies               | Pagina | 54  |
| PL       | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa        | Strona | 69  |
| CZ       | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny            | Strana | 85  |
| SK       | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny            | Strana | 99  |
| ES       | Instrucciones de utilización y de seguridad         | Página | 113 |
| DK       | Brugs- og sikkerhedsanvisninger                     | Side   | 128 |
| IT       | Indicazioni per l'uso e per la sicurezza            | Pagina | 142 |
| HU       | Kezelési és biztonsági utalások                     | Oldal  | 157 |

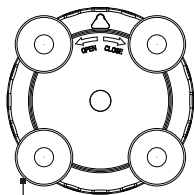
**A**

**B**

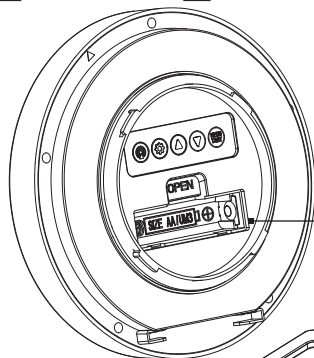
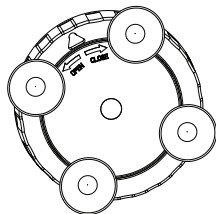
**C**



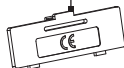
11



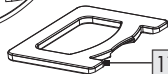
2



9



10



11

|                                                                              |       |    |
|------------------------------------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Liste der verwendeten Piktogramme</b> .....                               | Seite | 7  |
| <b>Einleitung</b> .....                                                      | Seite | 8  |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                                            | Seite | 9  |
| Lieferumfang .....                                                           | Seite | 9  |
| Teilebeschreibung .....                                                      | Seite | 9  |
| Technische Daten .....                                                       | Seite | 9  |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                                             | Seite | 10 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise .....                                         | Seite | 10 |
| Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus. ....                                | Seite | 11 |
| <b>Vor der ersten Verwendung/<br/>Batterie einsetzen oder ersetzen</b> ..... | Seite | 12 |
| Verwenden der Hängevorrichtung, des Ständers und der<br>Saugnäpfe .....      | Seite | 13 |
| <b>Bedienung</b> .....                                                       | Seite | 15 |
| DCF-Funksignal empfangen .....                                               | Seite | 15 |
| Manuelle Einstellungen .....                                                 | Seite | 15 |
| Sommerszeit (DST) .....                                                      | Seite | 16 |
| Temperatur-Maßeinheit einstellen. ....                                       | Seite | 16 |
| Auf Werkseinstellung zurücksetzen .....                                      | Seite | 17 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                                            | Seite | 17 |
| <b>Entsorgung</b> .....                                                      | Seite | 17 |
| <b>Vereinfachte EU-Konformitätserklärung</b> .....                           | Seite | 20 |
| <b>Garantie</b> .....                                                        | Seite | 20 |
| Abwicklung im Garantiefall .....                                             | Seite | 21 |
| <b>Service</b> .....                                                         | Seite | 21 |

## Liste der verwendeten Piktogramme

|                                                                                  |                                                  |                                                                                   |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | Gleichstrom/-spannung                            |  | Temperaturanzeige                                  |
|  | Zerbrechlich                                     |  | Spritzwasserfest                                   |
|  | Funksteuerung                                    |  | Batterie im Lieferumfang enthalten                 |
|  | Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren |  | Nicht öffnen/zerlegen                              |
|  | Nicht ins Feuer werfen                           |  | Mischen Sie nicht verschiedene Typen oder Marken   |
|  | Nicht kurzschließen                              |  | Mischen Sie nicht neu und gebraucht                |
|  | Richtig einsetzen                                |  | Nicht aufladen                                     |
|  | Nicht falsch einsetzen                           |  | Von Wasser und übermäßiger Feuchtigkeit fernhalten |

|                                                                                  |                                                                                                  |                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Nicht verformen/beschädigen</p>                                                               |  <p>Warnung: Lesen Sie die entsprechenden Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung</p> |
|  | <p>Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.</p> |                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WARNUNG!</b>                                                                                                                                                                                                            |  |  |
| <p><b>BATTERIEN AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN!</b></p> <p>Das Verschlucken kann chemische Verbrennungen, Perforation von Weichteilgewebe und den Tod verursachen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten. Sofort einen Arzt aufsuchen.</p> |  |                                                                                   |

## **FUNK-BADEZIMMERUHR**

### **● Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Das Produkt ist nur für den Betrieb in geschlossenen Räumen bei normaler Zimmertemperatur geeignet. Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Produkt zeigt Uhrzeit und Innentemperatur an.

## ● Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie unmittelbar nach dem Auspacken den Lieferumfang auf Vollständigkeit und auf einwandfreien Zustand des Produktes und aller Teile.

- 1 Funk-Badezimmeruhr
- 1 Batterie 1 × 1,5 V AA, LR6 (mitgeliefert)
- 1 Kurzanleitung
- 1 Ständer (hinter der Rückseitenabdeckung platziert) zum Aufstellen des Produkts auf einer ebenen Oberfläche

## ● Teilebeschreibung

- |                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 Hängevorrichtung       | 7 Taste                 |
| 2 Saugnapf               | 8 Taste  (Neustart)     |
| 3 Rückseitenabdeckung    | 9 Batteriefachabdeckung |
| 4 Taste  (Funksignal)    | 10 Batteriefach         |
| 5 Taste  (Einstellungen) | 11 Ständer              |
| 6 Taste                  |                         |

## ● Technische Daten

|                                 |                                            |
|---------------------------------|--------------------------------------------|
| Temperaturanzeige:              | 0 bis +50 °C                               |
| Batterietyp:                    | 1 × 1,5 V  AA, LR6 (nicht wiederaufladbar) |
| Chemisches System der Batterie: | Alkalisch                                  |
| Quarzwerk:                      | DCF-RC-Uhrwerk                             |
| IP-Schutzart:                   | IPX4 (spritzwasserfest)                    |

| Modell        | Funksignal | Frequenzband |
|---------------|------------|--------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77      | 77,5 kHz     |



## Sicherheitshinweise

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



## Allgemeine Sicherheitshinweise

-  **⚠️ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist.
- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.



## Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

**⚠️ WARNUNG! LEBENSGEFAHR!** Batterien können verschluckt werden, was lebensgefährlich sein kann. Ist eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.

- Verschlucken kann zu Verbrennungen, Perforation von Weichgewebe und Tod führen. Schwere Verbrennungen können innerhalb von 2 Stunden nach dem Verschlucken auftreten.



**EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

### Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



**SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!** Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.

- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

## **Risiko der Beschädigung des Produkts**

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.

## **● Vor der ersten Verwendung/ Batterie einsetzen oder ersetzen**

- Drehen Sie das Produkt um. Legen Sie das Produkt auf eine weiche Unterlage, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.
- Halten Sie die Vorderseite des Produkts in einer Hand und die Rückseitenabdeckung [3] mit der anderen Hand. Drehen Sie die Rückseitenabdeckung entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Hängevorrichtung [1] mit dem Pfeil auf der Vorderseite übereinstimmt (Abb. C).
- Entfernen Sie die Rückseitenabdeckung [3]. Entnehmen Sie die Batteriefachabdeckung [9] und legen Sie die Batterie in das Batteriefach [10] ein. Legen Sie zuerst den - Kontakt ein und drücken Sie dann den + Kontakt nach unten.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung [9].
- Setzen Sie die Rückseitenabdeckung [3] wieder so ein, dass der Pfeil auf der Vorderseite mit der Hängevorrichtung [1] auf der Rückseitenabdeckung übereinstimmt.

**Hinweis:** Achten Sie auf den korrekten Sitz des Dichtungsringes. Ansonsten ist der IP-Schutz nicht gewährleistet.

- Drehen Sie die Rückseitenabdeckung [3] im Uhrzeigersinn, bis sie mit der Hängevorrichtung [1] oben übereinstimmt.

- Das Produkt ist jetzt einsatzbereit.

## **Funksignal:**

### **DCF für HG09355C-DCF:**

Das DCF-Signal (Zeitsignalsender) besteht aus Zeitimpulsen, die von einer der genauesten Uhren der Welt abgegeben werden. Diese Uhr befindet sich in der Nähe von Frankfurt/Main, Deutschland, und kann in der Regel eine Genauigkeit von einer Hundertstelsekunde gegenüber der Standardzeit erreichen.

Das Produkt empfängt diese Funksignale unter optimalen Bedingungen bis zu einer Distanz von ca. 1.500 km um Frankfurt/ Main. Der Empfang des Funksignals dauert in der Regel ca. 3 bis 12 Minuten.

**Hinweis:** Der Empfang kann durch Hindernisse (z. B. Betonwände) oder Störquellen (z. B. andere elektrische Geräte) erheblich eingeschränkt werden. Verändern Sie gegebenenfalls den Standort des Produkts (z. B. in die Nähe eines Fensters), falls es zu Problemen beim Empfang kommt.

## ● **Verwenden der Hängevorrichtung, des Ständers und der Saugnäpfe**

(Abb. C)

**Hinweis:** Bei Verwendung der Hängevorrichtung **1** oder des Ständers **11** dürfen die Saugnäpfe **2** nicht entfernt werden. Ansonsten ist der IP-Schutz nicht gewährleistet.

### **Hängevorrichtung**

- Sie können das Produkt mit der an der Rückseite befindlichen Hängevorrichtung **1** an einer Wand aufhängen.

### **Hinweise:**

- Prüfen Sie, ob das Befestigungsmaterial (Schrauben, Dübel) für die Wand geeignet ist.

- Wenn Sie die Hängevorrichtung **1** verwenden, stellen Sie sicher, dass die Schraube lang genug ist, um den Abstand zwischen der Wand und dem Produkt abzudecken.

## Ständer

- Öffnen Sie die Rückseitenabdeckung **3** und entnehmen Sie den Ständer **11**.
- Setzen Sie das halbrunde Teil in den Schlitz unten an der Vorderseite ein.
- Schließen Sie die Rückseitenabdeckung **3** (siehe „Vor der ersten Verwendung“) (Abb. C).

**Hinweis:** Schützen Sie empfindliche Oberflächen, bevor Sie das Produkt mit dem Ständer **11** aufstellen.

## Saugnäpfe

| Oberflächen             | Beschreibung                                                                               | Anwendungsbeispiele                                                                                      |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geeignete Oberflächen   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Glatte, trockene und ebene Oberflächen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spiegel</li> <li>■ Glas</li> <li>■ Glasierte Kacheln</li> </ul> |
| Ungeeignete Oberflächen | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poröse, matte oder unebene Oberflächen</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Terrakotta</li> <li>■ Relief-Kacheln</li> </ul>                 |

- **Verbindung zwischen Wand und Saugnapfen verbessern:** Reinigen Sie die Oberfläche, auf der Sie das Produkt anbringen wollen. Befeuchten Sie die Saugnapfe **2**, bevor Sie das Produkt anbringen.
- **Produkt abnehmen:** Schieben Sie einen Fingernagel oder einen ähnlichen Gegenstand unter den Rand jedes Saugnapfes **2**, um ihn zu lösen.

## ● **Bedienung**

### ● **DCF-Funksignal empfangen**

(Abb. B)

- Nach dem Einlegen der Batterie beginnt das Produkt automatisch mit der Suche nach dem Funksignal. Dieser Vorgang dauert etwa 3 bis 7 Minuten.
- Den Empfang des Funksignals manuell starten und stoppen: Drücken Sie  **4**.

#### **Hinweise:**

- Wenn das Produkt das Funksignal nicht empfangen konnte, z. B. weil Ihr Standort zu weit vom Zeitsignalsender entfernt ist, können Sie die Uhrzeit manuell einstellen (siehe „Manuelle Einstellungen“). Das Produkt überschreibt den manuell eingestellten Wert, sobald der Empfang des Funksignals erfolgreich ist.
- Bei Produkten, die für Lettland, Rumänien, Zypern, Bulgarien, Finnland und Griechenland bestimmt sind, bleibt die Anzeige bei „01:00“ stehen.

### ● **Manuelle Einstellungen**

(Abb. B)

- Halten Sie  **5** mindestens 3 Sekunden lang gedrückt. Das Produkt schaltet in den manuellen Modus.
- Manuelle Einstellungen sind möglich für die folgenden Menüpunkte:
  - Uhrzeit
  - Datum
  - Zeitformat
  - Sprache
  - Zeitzone
- Durch die Optionen in jedem ausgewählten Menüpunkt scrollen: Drücken Sie  **6** oder  **7**.
- Die gewünschte Option bestätigen und zum nächsten Menüpunkt wechseln: Drücken Sie  **5**.

## Hinweise:

- Halten Sie   oder   gedrückt, um schnell zu scrollen. Wenn innerhalb von 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, verlässt das Produkt automatisch den manuellen Einstellungsmodus.
- Sollten Sie sich in einem Land befinden, in dem das Funksignal zwar empfangen werden kann, aber die Uhrzeit von Ihrer aktuellen Ortszeit abweicht, können Sie die Zeitzoneneinstellung verwenden, damit das Produkt Ihre aktuelle Ortszeit anzeigt. Beispiel: Wenn Sie sich in einem Land befinden, in dem die Ortszeit eine Stunde vor der mitteleuropäischen Zeit (MEZ) liegt, stellen Sie die Zeitzone auf +01. Das Produkt wird nun immer noch von DCF gesteuert, zeigt aber die Uhrzeit eine Stunde vor der MEZ an.
- Sie können zwischen den folgenden Sprachen wählen:
  - (GE) Deutsch
  - (EN) Englisch
  - (IT) Italienisch
  - (FR) Französisch
  - (DU) Niederländisch
  - (SP) Spanisch
  - (HU) Ungarisch
  - (SL) Slowenisch
- Den manuellen Einstellungsmodus verlassen und die gewählten Einstellungen speichern: Das Produkt verlässt den manuellen Einstellungsmodus automatisch nach 30 Sekunden ohne Eingabe. Das Produkt speichert die Einstellungen beim Verlassen des manuellen Einstellungsmodus.

## ● Sommerszeit (DST)

- Die Sommerzeit (**DST**) wird durch das DST-Symbol  auf dem Zifferblatt angezeigt. Das Produkt erkennt automatisch anhand des Funksignals, ob es Sommerzeit ist oder nicht.

## ● Temperatur-Maßeinheit einstellen

- Drücken Sie  , um zwischen °C und °F umzuschalten.

## ● Auf Werkseinstellung zurücksetzen

(Abb. B)

- Drücken Sie  8, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen. Alternativ entfernen Sie die Batterie aus dem Produkt und setzen Sie sie erneut ein. Das Produkt beginnt nun automatisch mit der Suche nach dem Funksignal.

## ● Reinigung und Pflege

- Reinigen Sie das Produkt nur äußerlich mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Nimmt die Lesbarkeit des Displays durch nachlassenden Kontrast ab, ist die eingelegte Batterie entladen und muss ausgetauscht werden (siehe „Vor der ersten Verwendung/Batterie einsetzen oder ersetzen“).

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung.

Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### **Gerät entsorgen**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausaltmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



## **Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/ Akkus!**

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

## ● **Vereinfachte EU-Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt FUNK-BADEZIMMERUHR, HG09355C-DCF, den Richtlinien 2014/53/EU und 2011/65/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 452199\_2310) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800 562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                                                       |      |    |
|-----------------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>List of pictograms used</b> .....                                  | Page | 23 |
| <b>Introduction</b> .....                                             | Page | 24 |
| Intended use. ....                                                    | Page | 25 |
| Scope of delivery. ....                                               | Page | 25 |
| Description of parts .....                                            | Page | 25 |
| Technical data .....                                                  | Page | 25 |
| <b>Safety instructions</b> .....                                      | Page | 26 |
| General safety information .....                                      | Page | 26 |
| Safety instructions for batteries/rechargeable batteries .....        | Page | 27 |
| <b>Before initial use/Inserting and replacing a battery</b> .....     | Page | 28 |
| Using the mounting hole, the bracket stand and the suction cups ..... | Page | 29 |
| <b>Operation</b> .....                                                | Page | 30 |
| Receiving the DCF radio signal .....                                  | Page | 30 |
| Manual settings .....                                                 | Page | 31 |
| Daylight Saving Time (DST) .....                                      | Page | 32 |
| Setting the temperature unit .....                                    | Page | 32 |
| Reverting to factory setting. ....                                    | Page | 32 |
| <b>Cleaning and care</b> .....                                        | Page | 32 |
| <b>Disposal</b> .....                                                 | Page | 33 |
| <b>Simplified EU declaration of conformity</b> .....                  | Page | 34 |
| <b>Warranty</b> .....                                                 | Page | 34 |
| Warranty claim procedure. ....                                        | Page | 35 |
| <b>Service</b> .....                                                  | Page | 36 |

## List of pictograms used

|                                                                                  |                               |                                                                                   |                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|
|  | Direct current/voltage        |  | Temperature display                         |
|  | Fragile                       |  | Splashproof                                 |
|  | Radio control                 |  | Battery included in delivery                |
|  | Keep out of reach of children |  | Do not open/dismantle                       |
|  | Do not dispose of in fire     |  | Do not mix different types or brands        |
|  | Do not short circuit          |  | Do not mix new and used                     |
|  | Insert correctly              |  | Do not charge                               |
|  | Do not insert incorrectly     |  | Keep away from water and excessive moisture |

|                                                                                  |                                                                                       |                                                                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Do not deform/damage                                                                  |  Warning: Read the related safety instructions in the user manual |
|  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product. |                                                                                                                                                    |

|                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WARNING!</b>                                                                                                              |  |  |
| <b>KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN!</b><br>Swallowing can lead to chemical burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion. Seek medical attention immediately. |  |                                                                                   |

## **RADIO-CONTROLLED BATHROOM CLOCK**

### ● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

- The product is intended for use indoors at normal room temperatures only. The product is not intended for commercial use. The product shows time and indoor temperature.

## ● Scope of delivery

Immediately after unpacking, please check the package contents for completeness and if the product and all parts are in good condition.

- 1 Radio-controlled bathroom clock
- 1 Battery 1 × 1.5 V --- AA, LR6 (included)
- 1 Short manual
- 1 Bracket stand (placed behind the back cover) for placing the product on a flat surface

## ● Description of parts

- |                                                                                                           |                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Mounting hole                                                                                           | 7  button           |
| 2 Suction cup                                                                                             | 8  button (restart) |
| 3 Back cover                                                                                              | 9 Battery compartment cover                                                                          |
| 4  button (radio signal) | 10 Battery compartment                                                                               |
| 5  button (settings)     | 11 Bracket stand                                                                                     |
| 6  button                |                                                                                                      |

## ● Technical data

|                                 |                                          |
|---------------------------------|------------------------------------------|
| Temperature display:            | 0 to +50 °C                              |
| Battery type:                   | 1 × 1.5 V --- AA, LR6 (non-rechargeable) |
| Chemical system of the battery: | Alkaline                                 |
| Quartz movement:                | DCF RC movement                          |
| Degree of protection:           | IPX4 (splash-proof)                      |

| Model         | Radio signal | Frequency band |
|---------------|--------------|----------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77        | 77.5 kHz       |



## Safety instructions

**⚠ WARNING!** Please read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions may result in, fire and/or severe injuries.



## General safety information

-  **⚠ WARNING! DANGER TO LIFE AND ACCIDENT HAZARD FOR TODDLERS AND SMALL CHILDREN!** Never allow children to play unsupervised with the packaging material. There is a danger of suffocation from the packaging material. Children frequently underestimate the dangers.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not use the product if it is damaged.
- Repairs should only be carried out by specialist personnel.



## Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries

**⚠ WARNING! DANGER TO LIFE!** Batteries can be swallowed, which may represent a danger to life. If a battery has been swallowed, medical help is required immediately.

- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.



**DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

### Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



**WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

## **Risk of damage of the product**

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product immediately.

## **● Before initial use/Inserting and replacing a battery**

- Turn the product over. Place the product on a soft underlay to avoid scratching the surface.
- Hold the front side of the product in one hand and the back cover **3** with the other hand. Turn the back cover in a counter-clockwise direction until the mounting hole **1** is matching the arrow on the front side (fig. C).
- Remove the back cover **3**. Remove the battery compartment cover **9** and insert the battery into the battery compartment **10**, placing first the - contact and then pushing down at the + contact.
- Close the battery compartment cover **9**.
- Insert the back cover **3** with the arrow of the front side matching the mounting hole **1** on the back cover.

**Note:** Pay attention to the correct seating of the sealing ring, otherwise the IP protection is not guaranteed.

- Turn the back cover **3** in a clockwise direction until it matches the mounting hole **1** on the top.
- The product is now ready for use.

## Radio signal:

### DCF for HG09355C-DCF:

The DCF signal (time signal transmitter) consists of time pulses emitted by one of the most accurate clocks in the world. This clock is located close to Frankfurt/Main, Germany and it can usually achieve an accuracy within a hundredth of a second relative to the time standard.

The product receives these radio signals under ideal conditions up to a distance of approx. 1.500 km around Frankfurt/Main. Reception of the radio signal generally takes approx. 3 to 12 minutes.

**Note:** Reception may be considerably reduced by obstructions (e.g. concrete walls) or sources of interference (e.g. other electrical products). In the event of reception problems, change the position of the product (e.g. to somewhere near a window).

## ● Using the mounting hole, the bracket stand and the suction cups

(Fig. C)

**Note:** When using the mounting hole **1** or the bracket stand **11**, the suction cups **2** must not be removed. Otherwise the IP protection is not guaranteed.

### Mounting hole

- You can hang the product on a wall using the mounting hole **1** at the back.

### Notes:

- Check that the mounting material (screws, dowels) is suitable for the wall.
- When using the mounting hole **1**, make sure the screw is long enough to cover the distance between the wall and the product.

### Bracket stand

- Open the back cover **3** and remove the bracket stand **11**.

- Place the semi-round part in the slot at the bottom of the front side.
- Close the back cover **[3]** (see “Before initial use”) (Fig. C).

**Note:** Protect sensitive surfaces before setting up the product with the bracket stand **[11]**.

## Suction cups

| Surfaces            | Description                                                                       | Use examples                                                                                          |
|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Suitable surfaces   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Smooth, dry and flat surfaces</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Mirrors</li> <li>■ Glass</li> <li>■ Glazed tiles</li> </ul>  |
| Unsuitable surfaces | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Smooth, dry and flat surfaces</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Terracotta</li> <li>■ Tiles with a relief pattern</li> </ul> |

- **Improving the connection between wall and suction cups:** Clean the surface on which you intend to attach the product. Before attaching the product, moisten the suction cups **[2]**.
- **Removing the product:** Insert a fingernail, or a similar object, under the rim of each suction cup **[2]** to release them.

## ● Operation

### ● **Receiving the DCF radio signal**

(Fig. B)

- After inserting the battery, the product automatically starts to search for the radio signal. This process takes about 3 to 7 minutes.
- Starting and stopping the reception of the radio signal manually: Press **[4]**.

## Notes:

- If the product was not able to receive the radio signal, e.g. because your location is at too great a distance from the time signal transmitter, you can set the time manually (see “Manual settings”). The product overwrites the manually set value as soon as reception of the radio signal is successful.
- For products intended for Latvia, Romania, Cyprus, Bulgaria, Finland and Greece, the display stops at “01:00”.

## ● Manual settings

(Fig. B)

- Press and hold   for at least 3 seconds. The product switches into manual mode.
- Manual settings are available for the following menu items:
  - time
  - date
  - time format
  - language
  - time zone
- Scrolling through the options in each selected item: Press   or  .
- Confirming the desired option and moving on to the next item: Press  .

## Notes:

- Press and hold   or   for quick scrolling. If during a period of 30 seconds no buttons are pressed, the product automatically exits the manual settings mode.
- Should you be in a country in which the radio signal can be received but the time is different to your current local time, you can use the time zone setting to have the product display your current local time. Example: If you find yourself in a country in which the local time is an hour ahead of Central European time (CET), you set the time zone to +01. The product is now still controlled by DCF but shows the time as one hour ahead of CET.

- You can choose from the following languages:
 

|                |                  |
|----------------|------------------|
| – (GE) German  | – (DU) Dutch     |
| – (EN) English | – (SP) Spanish   |
| – (IT) Italian | – (HU) Hungarian |
| – (FR) French  | – (SL) Slovenian |
- Leaving the manual settings mode and saving your selected settings: The product automatically exits the manual settings mode after 30 seconds without input. The product saves the settings when exiting the manual settings mode.

## ● Daylight Saving Time (DST)

- Daylight saving time (**DST**) is indicated by the DST symbol  on the clock face. The product automatically detects from the radio signal whether it is daylight saving time or not.

## ● Setting the temperature unit

- Press   to switch between °C and °F.

## ● Reverting to factory setting

(Fig. B)

- Press   to revert to factory settings. Alternatively, remove the battery from the product and insert it again. The product automatically starts to search for the radio signal.

## ● Cleaning and care

- The product should only be cleaned on the outside with a soft dry cloth.
- If the legibility of the display decreases due to diminishing contrast, then the inserted battery is discharged and must be replaced (see “Before initial use/ Inserting and replacing a battery”).

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.

### **Product:**



The product and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to the available collection points.



### **Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!**

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

### ● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY, declares that the product RADIO-CONTROLLED BATHROOM CLOCK, HG09355C-DCF, is in compliance with Directives 2014/53/EU and 2011/65/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 452199\_2310) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● **Service**

### **GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



|                                                                           |      |    |
|---------------------------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Liste des pictogrammes utilisés</b>                                    | Page | 38 |
| <b>Introduction</b>                                                       | Page | 39 |
| Utilisation conforme aux prescriptions                                    | Page | 40 |
| Contenu de l'emballage                                                    | Page | 40 |
| Description des pièces                                                    | Page | 40 |
| Données techniques                                                        | Page | 40 |
| <b>Consignes de sécurité</b>                                              | Page | 41 |
| Consignes générales de sécurité                                           | Page | 41 |
| Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables                      | Page | 42 |
| <b>Avant la première utilisation/insertion ou remplacement de la pile</b> | Page | 43 |
| Utilisez le système d'accrochage, le pied et les ventouses                | Page | 44 |
| <b>Fonctionnement</b>                                                     | Page | 45 |
| Réception du signal radioélectrique DCF                                   | Page | 45 |
| Réglages manuels                                                          | Page | 46 |
| Heure d'été (DST)                                                         | Page | 47 |
| Régler l'unité de température                                             | Page | 47 |
| Réinitialiser au réglage par défaut                                       | Page | 47 |
| <b>Nettoyage et entretien</b>                                             | Page | 47 |
| <b>Mise au rebut</b>                                                      | Page | 48 |
| <b>Déclaration de conformité CE simplifiée</b>                            | Page | 49 |
| <b>Garantie</b>                                                           | Page | 49 |
| Faire valoir sa garantie                                                  | Page | 52 |
| <b>Service après-vente</b>                                                | Page | 53 |

## Liste des pictogrammes utilisés

|                                                                                  |                                           |                                                                                   |                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Courant continu/tension continue          |  | Affichage de la température                              |
|  | Fragile                                   |  | Étanche aux projections d'eau                            |
|  | Radioguidage                              |  | Pile comprise dans le contenu de l'emballage             |
|  | À conserver hors de la portée des enfants |  | Ne pas ouvrir/démanteler                                 |
|  | Ne pas jeter dans un feu                  |  | Ne pas mélanger différents types ou marques              |
|  | Ne pas court-circuiter                    |  | Ne pas mélanger des piles neuves et usagées              |
|  | Insérer correctement                      |  | Ne pas recharger                                         |
|  | Ne pas inverser la polarité               |  | Tenir hors de portée de l'eau et de l'humidité excessive |

|                                                                                  |                                                                                          |                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ne pas déformer/<br/>endommager</p>                                                   |  <p>Avertissement : Lisez les consignes de sécurité correspondantes dans le mode d'emploi</p> |
|  | <p>Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.</p> |                                                                                                                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVERTISSEMENT !</b>                                                                                                                                                                                       |  |  |
| <p><b>LES PILES SONT À CONSERVER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS !</b></p> <p>L'ingestion peut provoquer des brûlures chimiques, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion. Consultez immédiatement un docteur.</p> |  |                                                                                   |

## **HORLOGE RADIOGUIDÉE POUR SALLE DE BAINS**

### ● **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

- Le produit est uniquement adapté pour fonctionner dans des locaux fermés à température ambiante normale. Le produit n'est pas prévu pour une utilisation commerciale. Le produit indique l'heure et la température à l'intérieur.

## ● Contenu de l'emballage

Contrôlez immédiatement l'exhaustivité du contenu de l'emballage après son ouverture ainsi que le produit et toutes les pièces pour vous assurer qu'ils sont en parfait état.

- 1 Horloge radioguidée pour salle de bains
- 1 Pile de 1,5 V AA, LR6 (fournie)
- 1 Guide de démarrage rapide
- 1 Pied (placé derrière le couvercle arrière) afin de positionner le produit sur une surface plane

## ● Description des pièces

- |   |                                  |    |                                   |
|---|----------------------------------|----|-----------------------------------|
| 1 | Système d'accrochage             | 7  | Touche                            |
| 2 | Ventouse                         | 8  | Taste  (redémarrage)              |
| 3 | Couvercle arrière                | 9  | Couvercle du compartiment à piles |
| 4 | Touche  (signal radioélectrique) | 10 | Compartiment à piles              |
| 5 | Taste  (réglages)                | 11 | Pied                              |
| 6 | Touche                           |    |                                   |

## ● Données techniques

|                               |                                        |
|-------------------------------|----------------------------------------|
| Affichage de la température : | de 0 à +50 °C                          |
| Type de pile :                | 1 de 1,5 V  AA, LR6 (non rechargeable) |
| Système chimique de la pile : | Alcalin                                |
| Mouvement à quartz :          | Horloge DCF-RC                         |
| Indice de protection IP :     | IPX4 (étanche aux projections d'eau)   |

| Modèle         | Signal radioélectrique | Bande de fréquences |
|----------------|------------------------|---------------------|
| HG09355C-DCF : | DCF77                  | 77,5 kHz            |



## Consignes de sécurité

**⚠ AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. La non-observation des consignes de sécurité et des instructions peut causer des blessures graves et/ou un incendie.



## Consignes générales de sécurité



### **⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !** Prière de ne

jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.



Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.



Ne mettez pas le produit en service s'il est endommagé.



Les réparations ne doivent être effectuées que par du personnel qualifié.



## Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables

- ⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT !** Les piles peuvent être avalées et ainsi représenter un danger mortel. Si une pile est avalée, il faut immédiatement consulter un médecin.
- L'ingestion peut provoquer des brûlures, une perforation des tissus mous et la mort. Des brûlures graves peuvent survenir dans les 2 heures suivant l'ingestion.



**RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables à une sollicitation mécanique.

### Risque de fuite des piles/piles rechargeables

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables, par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses lorsqu'une solution chimique s'écoule de piles/piles rechargeables ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



**PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Des piles/piles rechargeables endommagés ou ayant des fuites peuvent causer des brûlures lorsqu'ils entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables, retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.

- Retirez les piles/piles rechargeables si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

## **Risque de détérioration du produit**

- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables et dans le produit.
- Nettoyez les contacts de la pile/pile rechargeable ainsi que ceux à l'intérieur du compartiment à pile avant de l'insérer !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables usées du produit.

## **● Avant la première utilisation/insertion ou remplacement de la pile**

- Retournez le produit. Placez le produit sur un revêtement souple afin d'éviter de rayer sa surface.
- Tenez le devant du produit d'une main et le couvercle arrière [3] de l'autre. Faites pivoter le couvercle arrière dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le système d'accrochage [1] coïncide avec la flèche à l'avant (ill. C).
- Enlevez le couvercle arrière [3]. Retirez le couvercle du compartiment de la pile [9] et insérez la pile dans le compartiment de la pile [10]. Insérez d'abord le contact -, puis poussez le contact + vers le bas.
- Fermez le couvercle du compartiment à piles [9].
- Remplacez le couvercle arrière [3] de sorte que la flèche à l'avant avec le système d'accrochage [1] coïncide avec le couvercle arrière.

**Remarque :** Bien s'assurer que le joint d'étanchéité est correctement placé. Dans le cas contraire, la protection IP n'est pas garantie.

- Tournez le couvercle arrière [3] dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il coïncide avec le système d'accrochage [1] en haut.
- Le produit est maintenant prêt à l'emploi.

## Signal radioélectrique :

### DCF pour HG09355C-DCF :

Le signal DCF (émetteur de signaux horaires) est constitué d'impulsions horaires émises par l'une des horloges les plus précises du monde. Cette horloge est située près de Francfort-sur-le-Main, Allemagne, et peut généralement atteindre une précision d'un centième de seconde par rapport à l'heure standard.

Votre produit reçoit ces signaux radioélectriques dans des conditions optimales jusqu'à une distance d'env. 1500 km autour de Francfort-sur-le-Main. La réception du signal radioélectrique dure généralement entre 3 et 12 minutes.

**Remarque :** La réception peut être considérablement limitée par des obstacles (par ex. des parois en béton) ou des sources parasites (par ex. d'autres appareils électriques). Si vous rencontrez des problèmes pour la réception, modifiez éventuellement l'emplacement du produit (par ex. à proximité d'une fenêtre).

## ● Utilisez le système d'accrochage, le pied et les ventouses

(III. C)

**Remarque :** Lors d'une utilisation avec le système d'accrochage **1** ou le pied **11**, les ventouses **2** ne doivent pas être enlevées. Dans le cas contraire, la protection IP n'est pas garantie.

### Système d'accrochage

- Vous pouvez accrocher le produit au mur à l'aide du système d'accrochage **1** situé au dos.

### Remarques :

- Vérifier que le matériel de fixation (vis, chevilles) est adapté au mur.
- Si vous utilisez le système d'accrochage **1**, assurez-vous que la vis est suffisamment longue afin de compter aussi la distance entre le mur et le produit.

## Pied

- Ouvrez le couvercle arrière [3] et retirez le pied [11].
- Insérez la pièce semi-circulaire dans la fente en bas à l'avant.
- Fermez le couvercle arrière [3] (voir « Avant la première utilisation ») (ill. C).

**Remarque :** Protégez les surfaces fragiles avant de positionner le produit avec son pied [11].

## Ventouses

| Surfaces              | Description                                | Exemple d'application                        |
|-----------------------|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Surfaces adaptées     | ■ Surfaces lisses, sèches et planes        | ■ Miroir<br>■ Verre<br>■ Carreaux de faïence |
| Surfaces non adaptées | ■ Surfaces poreuses, mates ou irrégulières | ■ Terre cuite<br>■ Carreaux en relief        |

- **Améliorer la tenue entre le mur et les ventouses :** Nettoyez la surface sur laquelle vous souhaitez fixer le produit. Humidifiez les ventouses [2] avant de fixer le produit.
- **Retirer le produit :** Glissez un ongle ou un objet similaire sous le bord de chaque ventouse [2] pour la détacher.

## ● Fonctionnement

### ● Réception du signal radioélectrique DCF

(ill. B)

- Dès l'insertion de la pile, le produit commence automatiquement la recherche du signal radioélectrique. Ce processus dure environ 3 à 7 minutes.
- Lancer et arrêter manuellement la réception du signal radioélectrique : Appuyez sur  [4].

## Remarques :

- Si le produit n'a pas pu recevoir le signal radioélectrique, par ex. parce que votre emplacement est trop éloigné de l'émetteur du signal horaire, vous pouvez régler l'heure manuellement (voir « Réglages manuels »). Le produit écrase la valeur réglée manuellement dès que la réception du signal radioélectrique est obtenue.
- Pour les produits des pays suivants, Lettonie, Roumanie, Chypre, Bulgarie, Finlande et Grèce, l'afficheur reste sur « 01:00 ».

## ● Réglages manuels

(III. B)

- Maintenez   enfoncé au moins pendant 3 secondes. Le produit passe en mode manuel.
- Des réglages manuels sont possibles pour les rubriques suivantes du menu :
  - Heure
  - Format de l'heure
  - Fuseau horaire
  - Date
  - Langue
- Faire défiler les options de chaque rubrique sélectionnée du menu : Appuyez sur   ou  .
- Valider l'option souhaitée et passer à la rubrique suivante du menu : Appuyez sur  .

## Remarques :

- Maintenez   ou   enfoncé pour faire défiler rapidement. Si aucune touche n'est pressée dans les 30 secondes, le produit quitte automatiquement le mode de réglage manuel.
- Si vous vous trouvez dans un pays où le signal radioélectrique peut être certes reçu, mais où l'heure est différente de votre heure locale actuelle, vous pouvez utiliser le réglage du fuseau horaire pour que le produit affiche votre heure locale actuelle. Exemple : Si vous vous trouvez dans un pays où l'heure locale a une heure d'avance sur l'heure normale d'Europe centrale (HNEC), réglez le fuseau horaire sur +01. Le produit est désormais piloté par DCF, mais il affiche l'heure une heure avant celle de MEZ.

- Vous pouvez choisir parmi les langues suivantes :
 

|                 |                    |
|-----------------|--------------------|
| – (GE) Allemand | – (DU) Néerlandais |
| – (EN) Anglais  | – (SP) Espagnol    |
| – (IT) Italien  | – (HU) Hongrois    |
| – (FR) Français | – (SL) Slovène     |
- Quitter le mode de réglage manuel et enregistrer les réglages sélectionnés : Le produit quitte automatiquement le mode de réglage manuel après 30 secondes sans saisie. Le produit enregistre les réglages lorsque vous quittez le mode de réglage manuel.

## ● **Heure d'été (DST)**

- L'heure d'été (**DST**) est indiquée par le symbole DST  sur le cadran. Le produit détecte automatiquement, grâce au signal radioélectrique, s'il s'agit de l'heure d'été ou non.

## ● **Régler l'unité de température**

- Appuyez sur   pour basculer entre °C et °F.

## ● **Réinitialiser au réglage par défaut**

(III. B)

- Appuyez sur la touche   pour rétablir la configuration d'origine. Vous pouvez aussi enlever la pile du produit et la réinsérer. Le produit démarre automatiquement la recherche du signal radioélectrique.

## ● **Nettoyage et entretien**

- Nettoyez uniquement l'extérieur du produit à l'aide d'un torchon doux et sec.
- Si la lisibilité de l'afficheur diminue en raison d'une baisse du contraste, la pile insérée est déchargée et doit être remplacée (voir « Avant la première utilisation/insertion ou remplacement de la pile »).

## ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

### **Produit :**



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur.  
Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



### **Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !**

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

## ● **Déclaration de conformité CE simplifiée**

Par la présente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclare que le produit HORLOGE RADIOGUIDÉE POUR SALLE DE BAINS, HG09355C-DCF, correspond aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

## **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

## **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 452199\_2310) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR Service après-vente France**

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE Service après-vente Belgique**

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                               |        |    |
|---------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Overzicht gebruikte pictogrammen</b>                       | Pagina | 55 |
| <b>Inleiding</b>                                              | Pagina | 56 |
| Beoogd gebruik                                                | Pagina | 57 |
| Leveringsomvang                                               | Pagina | 57 |
| Onderdelenbeschrijving                                        | Pagina | 57 |
| Technische gegevens                                           | Pagina | 57 |
| <b>Veiligheidsaanwijzingen</b>                                | Pagina | 58 |
| Algemene veiligheidsaanwijzingen                              | Pagina | 58 |
| Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's                | Pagina | 59 |
| <b>Voor het eerste gebruik/batterij inleggen of vervangen</b> | Pagina | 60 |
| Gebruik het ophangelement, de standaard of de zuignappen      | Pagina | 61 |
| <b>Bediening</b>                                              | Pagina | 63 |
| DCF-radiosignaal ontvangen                                    | Pagina | 63 |
| Handmatige instellingen                                       | Pagina | 63 |
| Zomertijd (MET)                                               | Pagina | 64 |
| Temperatuurschaal instellen                                   | Pagina | 64 |
| Terugzetten op fabrieksinstellingen                           | Pagina | 65 |
| <b>Schoonmaken en onderhoud</b>                               | Pagina | 65 |
| <b>Afvoer</b>                                                 | Pagina | 65 |
| <b>Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming</b>       | Pagina | 66 |
| <b>Garantie</b>                                               | Pagina | 67 |
| Afwikkeling in geval van garantie                             | Pagina | 68 |
| <b>Service</b>                                                | Pagina | 68 |

## Overzicht gebruikte pictogrammen

|  |                                        |  |                                                        |
|--|----------------------------------------|--|--------------------------------------------------------|
|  | Gelijkstroom/-spanning                 |  | Temperatuurindicator                                   |
|  | Breekbaar                              |  | Spatwaterbestendig                                     |
|  | Draadloze besturing                    |  | Batterij meegeleverd                                   |
|  | Buiten het bereik van kinderen bewaren |  | Niet openen/uit elkaar halen                           |
|  | Niet in het vuur gooien                |  | Gebruik verschillende typen of merken niet door elkaar |
|  | Niet kortsluiten                       |  | Gebruik nieuw en gebruikt niet door elkaar             |
|  | Op de juiste wijze plaatsen            |  | Niet opladen                                           |
|  | Niet verkeerd plaatsen                 |  | Uit de buurt van water en overmatig vocht houden       |

|                                                                                  |                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Niet vervormen/beschadigen</p>                                                                | <div data-bbox="523 130 616 208">  </div> <p>Waarschuwing:<br/>Lees de betreffende<br/>veiligheidsaanwijzingen in de<br/>gebruiksaanwijzing</p> |
|  | <p>Het CE-teken bevestigt dat<br/>het product voldoet aan de<br/>betreffende EU-richtlijnen.</p> |                                                                                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>WAARSCHUWING!</b>                                                                                                                                                                     |  |  |
| <p><b>BATTERIJEN BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN<br/>BEWAREN!</b></p> <p>Het inslikken kan chemische verbrandingen, perforatie van zacht weefsel en de dood veroorzaken. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken. Direct een arts raadplegen.</p> |  |                                                                                   |

## **DRAADLOZE BADKAMERKLOK**

### ● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

## ● Beoogd gebruik

- Het product is alleen geschikt voor gebruik in gesloten ruimtes bij normale kamertemperatuur. Het product is niet bestemd voor commercieel gebruik. Het product toont de tijd en de binnentemperatuur.

## ● Leveringsomvang

Controleer direct na het uitpakken of de levering volledig is en of alle producten en onderdelen zonder gebreken zijn afgeleverd.

- 1 Draadloze badkamerklok
- 1 Batterij 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (meegeleverd)
- 1 Beknopte handleiding
- 1 Standaard (achter de afdekking van de achterkant geplaatst) voor het neerzetten van het product op een vlakke ondergrond

## ● Onderdelenbeschrijving

|   |                                                                                                        |    |                                                                                                    |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Ophangelement                                                                                          | 7  | Toets             |
| 2 | Zuignap                                                                                                | 8  | Toets  (herstart) |
| 3 | Afdekking van de achterkant                                                                            | 9  | Batterijvakdeksel                                                                                  |
| 4 | Toets  (radiosignaal) | 10 | Batterijvak                                                                                        |
| 5 | Toets  (instellingen) | 11 | Standaard                                                                                          |
| 6 | Toets                 |    |                                                                                                    |

## ● Technische gegevens

|                                   |                                          |
|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Temperatuuraanduiding:            | 0 tot +50 °C                             |
| Batterijtype:                     | 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (niet herlaadbaar) |
| Chemisch systeem van de batterij: | alkalisch                                |
| Kwartswerk:                       | DCF RC-klok                              |
| IP-beschermingswijze:             | IPX4 (spatwaterbestendig)                |

| Model         | Radiosignaal | Frequentieband |
|---------------|--------------|----------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77        | 77,5 kHz       |



## Veiligheidsaanwijzingen

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheidsaanwijzingen en aanwijzingen.

Het zich niet houden aan de veiligheidstips en aanwijzingen kan brand en/of zware verwondingen veroorzaken.



## Algemene veiligheidsaanwijzingen

-  **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!** Laat

kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien. Kinderen mogen niet met het product spelen. Schoonmaken en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- Gebruik het product nooit als het beschadigd is.
- Reparaties mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd.



## Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's

**⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR!** Batterijen kunnen worden ingeslikt, hetgeen levensgevaarlijk kan zijn. Wanneer een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.

- Inslikken kan leiden tot verbrandingen, perforaties van zacht weefsel en de dood. Zware verbrandingen kunnen optreden binnen 2 uur na het inslikken.



**EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

### De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd contact van de huid, ogen of slijmvliezen met de chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



**DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder een lekkende batterij/accu direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.

## Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven type batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en het batterijvak schoon voordat u de batterij/accu erin legt!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

## ● Voor het eerste gebruik/batterij inleggen of vervangen

- Draai het product om. Leg het product op een zachte ondergrond om krassen op het oppervlak te voorkomen.
- Houd de voorkant van het product met een hand vast en de afdekking van de achterkant [3] met de andere. Draai de afdekking van de achterkant tegen de wijzers van de klok in totdat het ophangelement [1] samenvalt met de pijl op de voorkant (Afb. C).
- Verwijder de afdekking van de achterkant [3]. Verwijder het batterijvakdeksel [9] en plaats de batterij in het batterijvak [10]. Leg eerst de kant met het - pool erin en druk dan de + pool naar beneden.
- Sluit het batterijvakdeksel [9].
- Plaats dan de afdekking van de achterkant [3] zo terug dat de pijl aan de voorkant samenvalt met de pijl op het ophangelement [1] van de achterkant.

**Tip:** Zorg ervoor dat de afdichtring goed zit. Anders is de IP-bescherming niet gegarandeerd.

- Draai de afdekking van de achterkant [3] met de wijzers van de klok mee totdat ze samenvalt met het ophangelement [1] boven.
- Het product is nu klaar voor gebruik.

## Radiosignaal:

### DCF voor HG09355C-DCF:

Het DCF-signaal (tijdsignaalzender) bestaat uit tijdimpulsen die gegeven worden door één van de nauwkeurigste uurwerken ter wereld. Deze klok bevindt zich in de buurt van Frankfurt/Main, Duitsland, en kan in de regel een nauwkeurigheid van éénhonderste seconde tov. de standaardtijd bereiken.

Het product ontvangt deze radiosignalen onder optimale omstandigheden tot op een afstand van ca. 1.500 km van Frankfurt/Main. Ontvangst van het radiosignaal duurt in de regel ca. 3 tot 12 minuten.

**Tip:** Ontvangst kan door hindernissen (bijv. betonnen muren) of storingsbronnen (bijv. andere elektrische apparaten) aanmerkelijk worden ingeperkt. Hang het product op een andere plaats (bijv. in de buurt van een raam) op als er ontvangstproblemen optreden.

## ● Gebruik het ophangelement, de standaard of de zuignappen

(Afb. C)

**Tip:** Bij gebruik van het ophangelement **1** of de standaard **11** mogen de zuignappen **2** niet verwijderd worden. Anders is de IP-bescherming niet gegarandeerd.

### Ophangelement

- U kunt het product met het zich aan de achterkant bevindende ophangelement **1** aan een muur ophangen.

### Tips:

- Controleer of het bevestigingsmateriaal (schroeven, pluggen) voor de muur geschikt is.

- Als u het ophangelement **1** gebruikt, zorg er dan voor dat de schroef lang genoeg is om de afstand tussen de muur en het product af te dekken.

## Standaard

- Open de afdekking van de achterkant **3** en verwijder de standaarden **11**.
- Plaats het halfronde deel in de sleuf onderin aan de voorkant.
- Sluit de afdekking van de achterkant **3** weer (zie "Voor het eerste gebruik") (Afb. C).

**Tip:** Bescherm gevoelige oppervlakken voordat u het product met de standaard **11** neerzet.

## Zuignapjes

| Oppervlakken             | Beschrijving                                                                              | Voorbeeld van een toepassing                                                                               |
|--------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Geschikte oppervlakken   | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Gladde, droge en vlakke oppervlakken</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Spiegels</li> <li>■ Glas</li> <li>■ Geglazuurde tegels</li> </ul> |
| Ongeschikte oppervlakken | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Poreuze, matte of oneven oppervlakken</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Terracotta</li> <li>■ Reliëf-tegels</li> </ul>                    |

- **Verbinding van muur en zuignappen verbeteren:** Reinig het oppervlak waarop u het product wilt bevestigen. Bevochtig de zuignappen **2** voor u het product bevestigt.
- **Product verwijderen:** Schuif een vingernagel of een vergelijkbaar voorwerp onder de rand van ieder zuignap **2** om deze los te maken.

## ● **Bediening**

### ● **DCF-radiosignaal ontvangen**

(Afb. B)

- Het product begint na het plaatsen van de batterij automatisch met het zoeken naar het radiosignaal. Deze procedure duurt ongeveer 3 tot 7 minuten.
- Ontvangst van het radiosignaal handmatig starten en stoppen: Druk op  **4**.

#### **Tips:**

- Als het product het radiosignaal niet kan ontvangen, bijv. omdat uw locatie te ver van de zender verwijderd is, kunt u de kloktijd handmatig instellen (zie “Handmatige instellingen”). Het product loopt verder na de handmatig ingestelde tijd zodra het radiosignaal met succes wordt ontvangen.
- Bij producten voor Letland, Roemenië, Cyprus, Bulgarije, Finland en Griekenland stopt het beeldscherm bij de aanduiding “01:00”.

### ● **Handmatige instellingen**

(Afb. B)

- Houd  **5** minstens 3 seconden lang ingedrukt. Het product schakelt over naar de standby-modus.
- Handmatige instellingen zijn mogelijk voor de volgende menupunten:
  - Tijd
  - Datum
  - Tijdformaat
  - Talen
  - Tijdzone
- Door de opties van ieder gekozen menupunt scrollen: Druk op  **6** of  **7**.
- De gewenste opties bevestigen en naar het volgende menupunt te scrollen: Druk op  **5**.

#### **Tips:**

- Houd  **6** of  **7** ingedrukt om snel te scrollen. Wordt er binnen 30 seconden niet op een toets gedrukt, dan verlaat het product automatisch de handmatige instellingsmodus.

- Mocht u zich in een land bevinden, waarin het radiosignaal slecht ontvangen kan worden maar de tijd thuis afwijkt van de tijd daar waar u zich op dat moment bevindt, dan kunt u de tijdzone-instelling gebruiken waarmee uw product de lokale tijd van dat moment toont. Voorbeeld: Als u zich in een land bevindt waarin de lokale tijd een uur vroeger is dan de Midden Europese tijd (MET), stel de tijdzone dan op +01. Het product wordt dan nog steeds door DCF gestuurd, maar het toont de tijd van een uur voor MET.
- U kunt kiezen uit de volgende talen:
 

|                  |                   |
|------------------|-------------------|
| – (GE) Duits     | – (DU) Nederlands |
| – (EN) Engels    | – (SP) Spaans     |
| – (IT) Italiaans | – (HU) Hongaars   |
| – (FR) Frans     | – (SL) Sloveens   |
- De handmatige instellingsmodus verlaten en de gewenste instellingen in het geheugen opslaan: Na 30 seconden verlaat het product de handmatige instellingsmodus automatisch als er niets ingevoerd wordt. Het product slaat de instellingen bij het verlaten van de handmatige instellingsmodus op.

## ● Zomertijd (MET)

- De zomertijd (**MET**) wordt door het MET-symbool  op de wijzerplaat getoond. Het product herkent op basis van het radiosignaal of het zomertijd is of niet.

## ● Temperatuurschaal instellen

- Druk op   om tussen °C en °F om te schakelen.

## ● Terugzetten op fabrieksinstellingen

(Afb. B)

- Druk op   om het product op de fabrieksinstellingen terug te zetten. Daarvoor kunt u ook de batterijen uit het product verwijderen en ze daarna weer terugplaatsen. Het product begint nu automatisch met het zoeken naar het radiosignaal.

## ● Schoonmaken en onderhoud

- Maak alleen de buitenkant van het product schoon met een zacht, droog doekje.
- Neemt de leesbaarheid van het beeldscherm door afnemend contrast af, dan is de batterij in het product bijna leeg en moet deze vervangen worden (zie "Voor het eerste gebruik/batterij inleggen of vervangen").

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 -7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: composietmaterialen.

### Product:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Het product, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



**Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!**

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

## ● Vereenvoudigde EG-verklaring van overeenstemming

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product DRAADLOZE BADKAMERKLOK HG09355C-DCF voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EU en 2011/65/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is op het volgende internetadres beschikbaar: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 452199\_2310) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

### **Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                                    |        |    |
|--------------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Lista używanych piktogramów</b> .....                           | Strona | 70 |
| <b>Wstęp</b> .....                                                 | Strona | 71 |
| Używać zgodnie z przeznaczeniem .....                              | Strona | 72 |
| Zakres dostawy .....                                               | Strona | 72 |
| Opis części .....                                                  | Strona | 72 |
| Dane techniczne .....                                              | Strona | 73 |
| <b>Instrukcje bezpieczeństwa</b> .....                             | Strona | 73 |
| Ogólne instrukcje bezpieczeństwa .....                             | Strona | 73 |
| Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów .....   | Strona | 74 |
| <b>Przed pierwszym użyciem/wkładanie lub wymiana baterii</b> ..... | Strona | 75 |
| Używanie wieszaka, stojaka i przyssawek .....                      | Strona | 76 |
| <b>Obsługa</b> .....                                               | Strona | 78 |
| Odbieranie sygnału radiowego DCF .....                             | Strona | 78 |
| Ustawienia ręczne .....                                            | Strona | 78 |
| Czas letni (DST) .....                                             | Strona | 79 |
| Ustawianie jednostki temperatury .....                             | Strona | 79 |
| Przywracanie ustawień fabrycznych .....                            | Strona | 80 |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....                             | Strona | 80 |
| <b>Utylizacja</b> .....                                            | Strona | 80 |
| <b>Uproszczona deklaracja zgodności WE</b> .....                   | Strona | 82 |
| <b>Gwarancja</b> .....                                             | Strona | 82 |
| Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej .....         | Strona | 83 |
| <b>Serwis</b> .....                                                | Strona | 84 |

## Lista używanych piktogramów

|                                                                                  |                                                |                                                                                   |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | Stały prąd/napięcie                            |  | Wskaźnik temperatury                      |
|  | Kruchość                                       |  | Ochrona przed bryzgami wody               |
|  | Sterowanie radiowe                             |  | Bateria w wyposażeniu                     |
|  | Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci |  | Nie otwierać ani nie demontować           |
|  | Nie wrzucać do ognia                           |  | Nie mieszać różnych typów lub marek       |
|  | Nie zwierać                                    |  | Nie mieszać nowych i używanych            |
|  | Używać prawidłowo                              |  | Nie ładować                               |
|  | Nie używać nadmiernie                          |  | Trzymaj z dala od wody i nadmiaru wilgoci |

|                                                                                  |                                                                                        |                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Nie odształcać ani nie uszkadzać</p>                                                |  <p>Ostrzeżenie: Należy uważnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa podane w instrukcji obsługi</p> |
|  | <p>Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.</p> |                                                                                                                                                                                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>OSTRZEŻENIE!</b>                                                                                                                                                                          |  |  |
| <p><b>BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ W MIEJSCU NIEDOSTĘPNYM DLA DZIECI!</b></p> <p>Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanek miękkich oraz śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia. Natychmiast poszukać pomocy lekarza.</p> |  |                                                                                   |

## **ZEGAR ŁAZIENKOWY STEROWANY RADIOWO**

### ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

## ● Używać zgodnie z przeznaczeniem

- Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych w normalnej temperaturze pokojowej. Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Produkt pokazuje czas i temperaturę wewnętrzną.

## ● Zakres dostawy

Po rozpakowaniu od razu należy sprawdzić zakres dostawy pod kątem kompletności i stanu produktu.

- 1 Zegar łazienkowy sterowany radiowo
- 1 Bateria 1 × 1,5 V  typu AA, LR6 (dołączona)
- 1 Krótka instrukcja
- 1 Stojak (umieszczony za pokrywą tylną), aby postawić produkt na płaskiej powierzchni

## ● Opis części

- |   |                                                                                                             |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Wieszak                                                                                                     |
| 2 | Przyssawka                                                                                                  |
| 3 | Pokrywa tylna                                                                                               |
| 4 | Przycisk  (sygnał radiowy) |
| 5 | Przycisk  (ustawianie)     |
| 6 | Przycisk                   |

- |    |                                                                                                      |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Przycisk            |
| 8  | Przycisk  (restart) |
| 9  | Pokrywa komory na baterie                                                                            |
| 10 | Komora na baterię                                                                                    |
| 11 | Stojak                                                                                               |

## ● Dane techniczne

|                          |                                                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Wskaźnik temperatury:    | 0 do +50 °C                                                      |
| Typ baterii:             | 1 × 1,5 V $\text{---}$ typu AA, LR6 (nie do ponownego ładowania) |
| Układ chemiczny baterii: | alkaliczny                                                       |
| Mechanizm kwarcowy:      | Zegar RC DCF                                                     |
| Stopień ochrony IP:      | IPX4 (ochrona przed bryzgami wody)                               |

| Model         | Sygnał radiowy | Pasmo przenoszenia |
|---------------|----------------|--------------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77          | 77,5 kHz           |



## Instrukcje bezpieczeństwa

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Przeczytać wszystkie instrukcje bezpieczeństwa oraz instrukcję. Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa oraz instrukcji może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.



## Ogólne instrukcje bezpieczeństwa



**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!** Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się one pod nadzorem lub zostały poinstruowane o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego niebezpieczeństwach. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie włączać produktu, gdy jest uszkodzony.
- Naprawy mogą przeprowadzać jedynie wykwalifikowani specjaliści.



## Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów

**⚠ OSTRZEŻENIE! ŚMIERTELNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Istnieje możliwość połknięcia baterii, co może zagrażać życiu. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast zwrócić się o pomoc lekarską.

- Połknięcie może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. W ciągu 2 godzin od spożycia mogą wystąpić poważne oparzenia.



**NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Nie zwierać baterii/akumulatorów ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii/akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie/akumulatory.

## Ryzyko wycieku z baterii/akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie/akumulatory, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.

- Jeśli baterie/akumulatorki wyczerpały się, unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



**NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- W razie wycieku natychmiast wyjąć baterie lub akumulatorki z produktu, aby uniknąć uszkodzenia.
- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

## **Ryzyko uszkodzenia produktu**

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorków zalecanego typu!
- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii/akumulatorków do komory na baterie przeczyścić styki!
- Zużyte baterie lub akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

## **● Przed pierwszym użyciem/wkładanie lub wymiana baterii**

- Odwrócić produkt. Położyć produkt na miękkiej powierzchni, aby uniknąć zarysowań powierzchni.
- Jedną ręką chwycić przód produktu, a drugą pokrywę tylną [3]. Pokrywę tylną przekrócić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż wieszak [1] zrówna się ze strzałką z przodu (rys. C).
- Zdjąć pokrywę tylną [3]. Zdjąć pokrywę komory na baterię [9] i do komory na baterię [10] włożyć baterię. Najpierw końcówkę ze znakiem -, a następnie wcisnąć końcówkę ze znakiem +.
- Zamknąć pokrywę komory na baterie [9].

- Pokrywę tylną [3] nałożyć w taki sposób, aby strzałka z przodu zrównała się z wieszakiem [1] na pokrywie tylnej.

**Rada:** Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie pierścienia uszczelniającego. W przeciwnym razie ochrona IP nie będzie gwarantowana.

- Pokrywę tylną [3] przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż zrówna się ze znajdującym się u góry wieszakiem [1].
- Produkt jest teraz gotowy do użycia.

## Sygnał radiowy:

### DCF dla modelu HG09355C-DCF:

Sygnał DCF (nadajnik sygnału czasu) zawiera impulsy czasowe emitowane przez jeden z najdokładniejszych zegarów na świecie. Ten zegar znajduje się w pobliżu miejscowości Frankfurt nad Menem w Niemczech i zwykle osiąga dokładność jedną setną sekundy względem czasu standardowego.

W optymalnych warunkach ten produkt jest w stanie odbierać te sygnały znajdując się w odległości do około 1500 km od Frankfurtu nad Menem. Odbiór sygnału radiowego trwa zwykle od 3 do 12 minut.

**Rada:** Odbiór może być znacznie ograniczony przez przeszkody (np. betonowe ściany) lub źródła zakłóceń (np. inne urządzenia elektryczne). W razie potrzeby należy zmienić położenie produktu (np. umieścić go bliżej okna), jeśli występują problemy z odbiorem.

## ● Używanie wieszaka, stojaka i przyssawek

(Rys. C)

**Rada:** Podczas korzystania z wieszaka [1] lub stojaka [11] nie wolno zdejmować przyssawek [2]. W przeciwnym razie ochrona IP nie będzie gwarantowana.

## Wieszak

- Produkt można zawiesić na ścianie za pomocą umieszczonego z tyłu wieszaka **1**.

## Rady:

- Sprawdzić, czy materiał montażowy (wkręty, dybel) jest odpowiedni dla wybranej ściany.
- W przypadku używania wieszaka **1** należy upewnić się, że wkręt jest wystarczająco długi, aby pokonać dystans między ścianą i produktem.

## Stojak

- Otworzyć pokrywę tylną **3** i wyjąć stojak **11**.
- Półokrągły fragment włożyć do szczeliny z przodu na dole.
- Zamknąć pokrywę tylną **3** (patrz akapit „Przed pierwszym użyciem”) (rys. C).

**Rada:** Chronić wrażliwe powierzchnie przed ustawieniem produktu na stojaku **11**.

## Przyssawki

| Powierzchnie                | Opis                                         | Przykład stosowania                     |
|-----------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------|
| Odpowiednie powierzchnie    | ■ Gładkie, suche i równe powierzchnie        | ■ Lustro<br>■ Szkło<br>■ Płytki szklane |
| Nieodpowiednie powierzchnie | ■ Powierzchnie porowate, matowe lub nierówne | ■ Terakota<br>■ Płytki reliefowe        |

- **Poprawianie połączenia między ścianą i przyssawkami:** Oczyszczyć powierzchnię, do której produkt ma być przymocowany. Przed zamocowaniem produktu zwilżyć przyssawki **2**.
- **Odłączanie produktu:** Pod krawędź każdej przyssawki **2** wsunąć paznokieć lub podobny przedmiot, aby ją poluzować.

## ● **Obsługa**

### ● **Odbieranie sygnału radiowego DCF**

(Rys. B)

- Po włożeniu baterii produkt automatycznie rozpocznie wyszukiwanie sygnału radiowego. Proces trwa ok. 3 do 7 minut.
- Aby ręcznie uruchomić i zatrzymać odbiór sygnału radiowego: Nacisnąć przycisk  **4**.

### **Rady:**

- Jeśli produkt nie mógł odebrać sygnału radiowego, np. z powodu zbyt dużej odległości od nadajnika sygnału czasu, to czas można ustawić ręcznie (patrz akapit „Ustawienia ręczne”). Produkt nadpisze ręcznie ustawioną wartość, gdy tylko odbiór sygnału radiowego zakończy się powodzeniem.
- W przypadku produktów dla Łotwy, Rumunii, Cypru, Bułgarii, Finlandii i Grecji wyświetlanie zatrzymuje się w godzinie „01:00”.

### ● **Ustawienia ręczne**

(Rys. B)

- Przycisk  **5** wcisnąć ponownie na 3 sekundy. Produkt przejdzie w tryb ustawień manualnych.
- Ustawienia ręczne są możliwe dla następujących pozycji menu:
  - Godzina
  - Data
  - Time format
  - Język
  - Strefa czasowa
- Przewijanie opcji w ramach każdej wybranej pozycji menu: Nacisnąć przycisk  **6** lub  **7**.
- Potwierdzanie żądanej opcji i przejście do następnej pozycji menu: Nacisnąć przycisk  **5**.

## Rady:

- Przytrzymać wciśnięty przycisk   lub  , aby przewijać szybciej. Jeśli w ciągu 30 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, to produkt automatycznie wyjdzie z trybu ustawień ręcznych.
- W przypadku przebywania w kraju, w którym można odbierać sygnał radiowy, ale czas jest inny niż aktualny czas lokalny, można zmienić ustawienia strefy czasowej, aby produkt wyświetlał aktualny czas lokalny. Przykład: W przypadku przebywania w kraju, w którym czas lokalny wyprzedza o godzinę czas środkowoeuropejski (CET), strefę czasową należy ustawić na +01. Produkt teraz nadal będzie sterowany sygnałem DCF, ale wyświetlać będzie czas o godzinę wcześniej niż czas CET.
- Do wyboru są następujące języki:
  - (GE) Niemiecki
  - (EN) Angielski
  - (IT) Włoski
  - (FR) Francuski
  - (DU) Holenderski
  - (SP) Hiszpański
  - (HU) Węgierski
  - (SL) Słoweński
- Wychodzenie z trybu ustawień ręcznych i zapisywanie ustawień: Produkt automatycznie wychodzi z trybu ustawień ręcznych po 30 sekundach bez żadnego wprowadzania danych. Produkt zapisuje ustawienia po wyjściu z trybu ustawień ręcznych.

## ● Czas letni (DST)

- Czas letni (**DST**) jest sygnalizowany wyświetlaniem na tarczy zegarka symbolem DST . Na podstawie sygnału radiowego produkt automatycznie wykrywa, czy jest czas letni, czy nie.

## ● Ustawianie jednostki temperatury

- Nacisnąć przycisk  , aby wybrać opcję °C lub °F.

## ● Przywracanie ustawień fabrycznych

(Rys. B)

- Naciśnąć przycisk  [8], aby przywrócić ustawienia fabryczne. Albo wyjąć baterię z produktu i włożyć ponownie. Teraz produkt automatycznie rozpocznie wyszukiwanie sygnału radiowego.

## ● Czyszczenie i konserwacja

- Produkt czyścić wyłącznie z zewnątrz, za pomocą miękkiej suchej szmatki.
- Jeśli czytelność wyświetlacza spada z powodu pogarszającego się kontrastu, to włożona bateria jest rozładowana i należy ją wymienić (patrz akapit „Przed pierwszym użyciem/wkładanie lub wymiana baterii”).

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tektura/80-98: Materiały kompozytowe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedeusdechets.fr](http://www.quefairedeusdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta.

Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/ lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



## **Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!**

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

## **● Uproszczona deklaracja zgodności WE**

Niniejszym firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY deklaruje, że produkt ZEGAR ŁAZIENKOWY STEROWANY RADIOWO HG09355C-DCF jest zgodny z dyrektywami 2014/53/EU i 2011/65/EU.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny poniżej:  
adres internetowy: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## **● Gwarancja**

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

## ● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 452199\_2310) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● **Serwis**

PL **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



|                                                                   |        |    |
|-------------------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Seznam použitých piktogramů</b>                                | Strana | 86 |
| <b>Úvod</b>                                                       | Strana | 87 |
| Použití v souladu s určením                                       | Strana | 87 |
| Rozsah dodávky                                                    | Strana | 88 |
| Popis dílů                                                        | Strana | 88 |
| Technické údaje                                                   | Strana | 88 |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b>                                        | Strana | 89 |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny                                     | Strana | 89 |
| Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory                       | Strana | 89 |
| <b>Před prvním použitím/baterii nainstalujte<br/>nebo vyměňte</b> | Strana | 91 |
| Použití závěsného zařízení, stojanu a přísavky                    | Strana | 92 |
| <b>Obsluha</b>                                                    | Strana | 93 |
| Příjem rádiového signálu DCF                                      | Strana | 93 |
| Manuální nastavení                                                | Strana | 93 |
| Letní čas (DST)                                                   | Strana | 94 |
| Nastavte jednotku měření teploty                                  | Strana | 94 |
| Reset na tovární nastavení                                        | Strana | 95 |
| <b>Čištění a péče</b>                                             | Strana | 95 |
| <b>Zlikvidování</b>                                               | Strana | 95 |
| <b>Zjednodušené ES prohlášení o shodě</b>                         | Strana | 96 |
| <b>Záruka</b>                                                     | Strana | 97 |
| Postup v případě uplatňování záruky                               | Strana | 97 |
| <b>Servis</b>                                                     | Strana | 98 |

## Seznam použitých piktogramů

|                                                                                  |                             |                                                                                   |                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
|  | Stejnoseměrný proud/napětí  |  | Indikace teploty                             |
|  | Křehké                      |  | Odolné proti stříkající vodě                 |
|  | Rádiové ovládání            |  | Baterie je součástí dodávky                  |
|  | Uchovávejte mimo dosah dětí |  | Neotevírejte ani nerozebírejte               |
|  | Neházejte do ohně           |  | Nemíchejte různé typy nebo značky            |
|  | Nezkratujte                 |  | Nemíchejte nové a použité                    |
|  | Používejte správně          |  | Nenabíjejte                                  |
|  | Nepoužívejte nesprávně      |  | Udržujte mimo dosah vody a nadměrné vlhkosti |

|                                                                                  |                                                                           |                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nedeformujte/nepoškozte                                                   |  Výstraha: Přečtěte si příslušné bezpečnostní pokyny v návodu na obsluhu |
|  | Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují. |                                                                                                                                                           |

|                                                                                                                                                                                                                     |  |                                                                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>VAROVÁNÍ!</b>                                                                                                                  |  |  |
| <p><b>BATERIE UDRŽUJTE MIMO DOSAH DĚTÍ!</b></p> <p>Požití může způsobit chemické popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití. Okamžitě vyhledejte lékaře.</p> |  |                                                                                   |

## KOUPELNOVÉ HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM

### ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

### ● Použití v souladu s určením

- Výrobek je určen pro použití uvnitř pouze při normálních pokojových teplotách. Výrobek není určen pro použití k podnikatelským účelům. Výrobek ukazuje čas, vnitřní teplotu a vlhkost.

## ● Rozsah dodávky

Zkontrolujte ihned po vybalení kompletnost dodávky a dokonalý stav výrobku a všech dílů.

- 1 Koupelnové hodiny řízené rádiovým signálem
- 1 Baterie 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (dodaná v balení)
- 1 Krátký návod
- 1 Stojan (umístěný za zadním krytem) pro instalaci zařízení na rovném povrchu

## ● Popis dílů

- |                                                                                                               |                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Závěsné zařízení                                                                                            | 7 Tlačítko            |
| 2 Přísavka                                                                                                    | 8 Tlačítko  (restart) |
| 3 Zadní kryt                                                                                                  | 9 Kryt přihrádky na baterie                                                                            |
| 4 Tlačítko  (rádiový signál) | 10 Přihrádka na baterii                                                                                |
| 5 Tlačítko  (nastavení)      | 11 Stojan                                                                                              |
| 6 Tlačítko                   |                                                                                                        |

## ● Technické údaje

|                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| Teplotní indikace:       | 0 až +50 °C                        |
| Typ baterie:             | 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (nedobíjecí) |
| Chemický systém baterie: | Alkalické                          |
| Křemenný oscilátor:      | Hodinový stroj DCF-RC              |
| Druh ochrany IP:         | IPX4 (odolné vůči stříkající vodě) |

| Model         | Rádiový signál | Frekvenční rozsah |
|---------------|----------------|-------------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77          | 77,5 kHz          |



## Bezpečnostní pokyny

**⚠ VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit požár a/nebo těžká zranění.



## Všeobecné bezpečnostní pokyny

-  **⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!** Nikdy nenechte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podceňují nebezpečí.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika. Děti si nesmí s výrobkem hrát. Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Výrobek nepoužívejte, když je poškozen.
- Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovaným odborným personálem.



## Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory

- ⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA!** Baterie by mohly být polknuty, což může být životu nebezpečné. Pokud byla baterie polknuta, musí být ihned vyžádána lékařská pomoc.
- Požití může vést k popáleninám, perforaci měkkých tkání a smrti. Těžké popáleniny mohou nastat během 2 hodin po požití.



**NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie.

Nezkratujte baterie/akumulátory a/nebo je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie/akumulátory mechanické zátěži.

### **Riziko vytečení baterii/akumulátorů**

- Vyhnete se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud jsou baterie/akumulátory vytekly, zabraňte kontaktu kůže, očí a sliznic s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou popáleniny. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- V případě úniku baterie/akumulátoru je ihned odstraňte z výrobku, aby nedošlo k poškození.
- Pokud nebude výrobek delší dobu používán, baterie/akumulátory odstraňte.

### **Riziko poškození výrobku**

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!
- Vložte baterie/akumulátory podle značek polarity (+) a (-) na baterii/akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

## ● Před prvním použitím/baterii nainstalujte nebo vyměňte

- Otočte výrobek. Položte výrobek na měkký podklad, aby se zabránilo poškrábání povrchu.
- Podržte přední stranu výrobku jednou rukou a zadní kryt [3] druhou rukou. Otočte zadní kryt proti směru hodinových ručiček, až je závěsné zařízení [1] v souladu se šipkou na přední straně (obr. C).
- Odstraňte zadní kryt [3]. Vyměňte kryt přihrádky na baterie [9] a vložte baterii do přihrádky na baterie [10]. Vložte nejprve kontakt – a potom stiskněte kontakt + dolů.
- Zavřete kryt přihrádky na baterie [9].
- Nasadíte znovu zadní kryt [3] tak, aby šipka na přední straně byla v souladu se závěsným zařízením [1] na krytu zadní strany.

**Upozornění:** Dávejte pozor na správné dosednutí těsnicího kroužku. Jinak není ochrana IP zaručena.

- Otočte zadní kryt [3] ve směru hodinových ručiček, až se shoduje se závěsným zařízením [1] výše.
- Výrobek je nyní připraven k použití.

## **Radiový signál:**

### **DCF pro HG09355C-DCF:**

DCF signál (vysílač časového signálu) se skládá z časových impulsů vysílaných jedněmi z nejpřesnějších hodin na světě. Tyto hodiny se nachází v blízkosti Frankfurtu nad Mohanem, Německo, a obvykle dosáhnout přesnosti jednu setinu za sekundu ve srovnání se standardním časem.

Výrobek přijímá tyto signály za optimálních podmínek do vzdálenosti cca 1500 km kolem Frankfurtu nad Mohanem. Příjem rádiového signálu trvá zpravidla cca 3 až 12 minut.

**Upozornění:** Příjem mohou výrazně omezit překážky (např. betonové stěny) nebo zdroje rušení (např. jiná elektrická zařízení). V případě potřeby změňte stanoviště nástěnných hodin (např. do blízkosti okna), pokud jsou problémy s příjmem.

## ● Použití závěsného zařízení, stojanu a přísavek

(Obr. C)

**Upozornění:** Při použití závěsného zařízení [1] nebo stojanu [11] nesmí být odstraněny přísavky [2]. Jinak není ochrana IP zaručena.

### Závěsné zařízení

- Výrobek můžete pověsit na zeď za závěsné zařízení [1] umístěné na zadní straně.

### Upozornění:

- Zkontrolujte, zda je upevňovací materiál (šrouby, hmoždinky) vhodný pro tu stěnu.
- Při použití závěsného zařízení [1] se ujistěte, že je šroub dostatečně dlouhý, aby zakryl vzdálenost mezi stěnou a výrobkem.

### Stojan

- Otevřete zadní kryt [3] a odeberte stojan [11].
- Zasuňte půlkruhovou část do drážky v dolní části přední části.
- Zavřete zadní kryt [3] (viz část „Před prvním použitím“) (obr. C).

**Upozornění:** Před umístěním výrobku na stojan [11] chraňte citlivé povrchy.

### Přísavky

| Povrchy          | Popis                                                                                 | Příklady použití                                                                                      |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vhodné povrchy   | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Hladké, suché a rovné povrchy</li></ul>       | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Zrcadlo</li><li>■ Sklo</li><li>■ Glazované dlaždice</li></ul> |
| Nevhodné povrchy | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Porézní, matné nebo nerovné povrchy</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Terakota</li><li>■ Reliéfové dlaždice</li></ul>               |

- **Zlepšit spojení mezi stěnou a přísavkami:** Vyčistěte povrch, na který chcete výrobek upevnit. Přísavky  před připevněním výrobku navlhčete.
- **Odeberte výrobek:** Zasuňte nehet nebo podobný předmět pod okraj každé přísavky  a uvolněte ji.

## ● **Obsluha**

### ● **Přijem rádiového signálu DCF**

(Obr. B)

- Po vložení baterie začne výrobek automaticky vyhledávat rádiový signál. Tento proces trvá asi 3 až 7 minut.
- Ruční spuštění a ukončení příjmu rádiového signálu: Stlačte tlačítko  .

### **Upozornění:**

- Pokud výrobek nebyl schopen přijímat rádiový signál, například proto, že je vaše poloha příliš daleko od vysílače časového signálu, můžete čas nastavit ručně (viz „Ruční nastavení“). Výrobek přepíše ručně nastavenou hodnotu, jakmile bude příjem rádiového signálu úspěšný.
- Pro výrobky určené k použití v Lotyšsku, Rumunsku, na Kypru, v Bulharsku, Finsku a Řecku, displej zůstává na "01:00".

## ● **Manuální nastavení**

(Obr. B)

- Podržte   stlačené po dobu minimálně 3 sekund. Výrobek se přepne do ručního režimu.
- Ruční nastavení jsou možná pro následující položky nabídky:
  - Hodinový čas
  - Datum
  - Formát času
  - Jazyk
  - Časové pásmo
- Procházejte možnosti v každé vybrané položce nabídky: Stiskněte   nebo  .

- Potvrďte požadovanou možnost a přejděte na další položku nabídky: Stlačte tlačítko  **5**.

## Upozornění:

- Pro rychlé procházení podržte stisknuté  **6** nebo  **7**. Pokud během 30 sekund nestisknete žádné tlačítko, výrobek automaticky opustí režim ručního nastavení.
- Pokud se nacházíte v zemi, kde lze přijímat rádiový signál, ale čas se liší od aktuálního místního času, můžete pomocí nastavení časového pásma výrobku zobrazit aktuální místní čas. Příklad: Pokud se nacházíte v zemi, kde je místní čas hodinu před středoevropským časem (SEČ), nastavte časové pásmo na +01. Výrobek je stále kontrolován systémem DCF, ale zobrazuje čas jednu hodinu před SEČ.
- Můžete vybírat z následujících jazyků:

|                      |                     |
|----------------------|---------------------|
| – (GE) Němčina       | – (DU) Nizozemština |
| – (EN) Angličtina    | – (SP) Španělština  |
| – (IT) Italtina      | – (HU) Maďarština   |
| – (FR) Francouzština | – (SL) slovinština  |
- Ukončete režim ručního nastavení a uložte vybraná nastavení: Výrobek automaticky opustí režim ručního nastavení po 30 sekundách bez zadání. Výrobek uloží nastavení při opuštění režimu ručního nastavení.

## ● Letní čas (DST)

- Letní čas (**DST**) je indikován symbolem DST  na číselníku. Výrobek automaticky zjistí s pomocí rádiového signálu, zda se jedná o letní čas nebo ne.

## ● Nastavte jednotku měření teploty

- Stisknutím  **7** přepínáte mezi °C a °F.

## ● Reset na tovární nastavení

(Obr. B)

- Stlačte tlačítko  pro obnovení továrních nastavení. Alternativně vyjměte z výrobku baterii a vložte ji znovu. Výrobek nyní automaticky spustí hledání rádiového signálu.

## ● Čištění a péče

- Výrobek čistěte pouze zevně měkkým suchým hadříkem.
- Pokud se čitelnost displeje sníží v důsledku klesajícího kontrastu, je vložená baterie vybitá a je nutné ji vyměnit (viz část „Vložte nebo vyměňte baterii před prvním použitím“).

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

### Výrobek:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce.

Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejich příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



**Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií/akumulátorů!**

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběrně.

## ● Zjednodušené ES prohlášení o shodě

Tímto společnost OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NĚMECKO prohlašuje, že výrobek KOUPELNOVÉ HODINY ŘÍZENÉ RÁDIOVÝM SIGNÁLEM, HG09355C-DCF, odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU.

Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

## ● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 452199\_2310) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

## ● **Servis**

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)



|                                                                |            |
|----------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Zoznam použitých piktogramov</b> .....                      | Strana 100 |
| <b>Úvod</b> .....                                              | Strana 101 |
| Používanie v súlade s určením .....                            | Strana 102 |
| Rozsah dodávky .....                                           | Strana 102 |
| Popis súčiastok .....                                          | Strana 102 |
| Technické údaje .....                                          | Strana 102 |
| <b>Bezpečnostné upozornenia</b> .....                          | Strana 103 |
| Všeobecné bezpečnostné upozornenia .....                       | Strana 103 |
| Bezpečnostné upozornenia pre batérie/akumulátory .....         | Strana 104 |
| <b>Pred prvým použitím/vloženie alebo výmena batérie</b> ..... | Strana 105 |
| Použitie závesného zariadenia, stojana a prísaviek .....       | Strana 106 |
| <b>Obsluha</b> .....                                           | Strana 107 |
| Príjem rádiového signálu DCF .....                             | Strana 107 |
| Manuálne nastavenie .....                                      | Strana 108 |
| Letný čas (DST) .....                                          | Strana 109 |
| Nastavenie mernej jednotky teploty .....                       | Strana 109 |
| Obnovenie výrobných nastavení .....                            | Strana 109 |
| <b>Čistenie a starostlivosť</b> .....                          | Strana 109 |
| <b>Likvidácia</b> .....                                        | Strana 109 |
| <b>Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode</b> .....                | Strana 111 |
| <b>Záruka</b> .....                                            | Strana 111 |
| Postup v prípade poškodenia v záruke .....                     | Strana 112 |
| <b>Servis</b> .....                                            | Strana 112 |

## Zoznam použitých piktogramov

|                                                                                  |                                          |                                                                                   |                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
|  | Jednosmerný prúd/<br>jednosmerné napätie |  | Ukazovateľ teploty                      |
|  | Krehké                                   |  | Odolné proti striekajúcej vode          |
|  | Rádiové ovládanie                        |  | Batérie je súčasťou dodávky             |
|  | Uchovávajte mimo dosahu<br>detí          |  | Neotvárajte/nerozoberajte               |
|  | Nehádzajte do ohňa                       |  | Nemiešajte rôzne typy alebo<br>značky   |
|  | Neskratujte                              |  | Nemiešajte nové a použité               |
|  | Vkladajte správne                        |  | Nenabíjajte                             |
|  | Nevkladajte nesprávne                    |  | Držte mimo vody a nadmernej<br>vlhkosti |

|                                                                                  |                                                                               |                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Nedeformujte/neničte                                                          |  Výstraha: Prečítajte si príslušné bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu |
|  | Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt. |                                                                                                                                                                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>VÝSTRAHA!</b>                                                                                                                                              |  |  |
| <p><b>BATÉRIE UCHOVÁVAJTE MIMO DOSAHU DETÍ!</b></p> <p>Prehltnutie môže spôsobiť chemické popáleniny, perforáciu tkanív vnútorných orgánov alebo smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití. Okamžite vyhľadajte lekára.</p> |  |                                                                                   |

## KÚPEĽŇOVÉ HODINY

### ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

## ● Používanie v súlade s určením

- Produkt je určený len na použitie vo vnútri pri bežných izbových teplotách. Tento produkt nie je určený na komerčné použitie. Produkt zobrazuje čas a vnútornú teplotu.

## ● Rozsah dodávky

Ihneď po vybalení si skontrolujte úplnosť a bezchybný stav dodaného produktu a všetkých častí.

- 1 Kúpeľňové hodiny
- 1 Batéria 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (súčasť dodávky)
- 1 Krátky návod
- 1 Stojan (umiestnený za zadným krytom) na postavenie produktu na rovný povrch

## ● Popis súčiastok

- |   |                                                                                                             |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Závesné zariadenie                                                                                          |
| 2 | Prísavka                                                                                                    |
| 3 | Zadný kryt                                                                                                  |
| 4 | Tlačidlo  (rádiový signál) |
| 5 | Tlačidlo  (nastavenia)     |
| 6 | Tlačidlo                   |

- |    |                                                                                                      |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Tlačidlo            |
| 8  | Tlačidlo  (reštart) |
| 9  | Kryt priehradky na batérie                                                                           |
| 10 | Priehradka na batérie                                                                                |
| 11 | Stojan                                                                                               |

## ● Technické údaje

|                          |                                       |
|--------------------------|---------------------------------------|
| Ukazovateľ teploty:      | 0 až +50 °C                           |
| Typ batérie:             | 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (nenabíjateľná) |
| Chemický systém batérie: | Alkalická                             |
| Quartzový strojček:      | DCF-RC-hodiny                         |
| IP druh ochrany:         | IPX4 (odolný proti striekajúcej vode) |

| Model         | Rádiový signál | Frekvenčné pásmo |
|---------------|----------------|------------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77          | 77,5 kHz         |



## Bezpečnostné upozornenia

**⚠ VÝSTRAHA!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedodržanie bezpečnostných upozornení a pokynov môže spôsobiť požiar a/alebo ťažké zranenia.



## Všeobecné bezpečnostné upozornenia



### **⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenía obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev. Deti sa nesmú s produktom hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Opravy smie vykonávať iba kvalifikovaný odborný personál.



## Bezpečnostné upozornenia pre batérie/ akumulátory

**⚠ VÝSTRAHA! OHROZENIE ŽIVOTA!** Batérie by sa mohli prehltnúť, čo môže byť smrteľné. V prípade prehltnutia batérie okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

- Prehltnutie môže spôsobiť popáleniny, perforáciu mäkkých tkanív a smrť. Ťažké popáleniny sa môžu vyskytnúť do 2 hodín po požití.



**NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie. Batérie/akumulátory neskratujte a/ani neatvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/akumulátory nevhadzujte do ohňa ani do vody.
- Na batérie/akumulátory nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

### Riziko vytečenia batérii/akumulátorov

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátorom/priamemu slnečnému žiareniu.
- V prípade vytečených batérii/akumulátorov zabráňte kontaktu chemických látok s pokožkou, očami a sliznicou! Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



**NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátory môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Ak batérie/akumulátory vytečú, vyberte ich z produktu, aby sa predišlo poškodeniam.
- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie/akumulátory.

## Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/akumulátorov!
- Batérie/akumulátory vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/akumulátore a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/akumulátore a v priehradke na batérie!
- Vybité batérie/akumulátory okamžite vyberte z produktu.

## ● **Pred prvým použitím/vloženie alebo výmena batérie**

- Otočte produkt. Produkt umiestnite na mäkký povrch, aby ste predišli poškriabaniu povrchu.
- Jednou rukou držte prednú časť produktu a druhou rukou zadný kryt [3]. Zadný kryt otočte proti smeru hodinových ručičiek, až kým závesné zariadenie [1] nebude zodpovedať šípke na prednej strane (obr. C).
- Odstráňte zadný kryt [3]. Vyberte kryt priehradky na batérie [9] a do priehradky na batérie [10] vložte novú batériu. Najprv vložte kontakt – a potom zatlačte kontakt + nadol.
- Zatvorte kryt priehradky na batérie [9].
- Zadný kryt [3] nasadte naspäť tak, aby šípka na prednej strane zodpovedala závesnému zariadeniu [1] na zadnom kryte.

**Upozornenie:** Dbajte na to, aby bol tesniaci krúžok správne upevnený. Inak nebude zaručená IP ochrana.

- Zadný kryt [3] otočte v smere hodinových ručičiek, až kým nebude sedieť so závesným zariadením [1].
- Produkt je teraz pripravený na použitie.

## **Rádiový signál:**

### **DCF pre HG09355C-DCF:**

Signál DCF (vysielač časového signálu) spočíva v impulzoch, ktoré pochádzajú z jedných z najpresnejších hodín na svete. Tieto hodiny sa nachádzajú blízko mesta

Frankfurt nad Mohanom v Nemecku a spravidla dokážu dosiahnuť presnosť na stotiny sekundy v pomere so štandardným časom.

Váš produkt prijíma tieto rádiové signály za optimálnych podmienok až do vzdialenosti pribl. 1500 km od Frankfurtu nad Mohanom. Prijem rádiového signálu zvyčajne trvá pribl. 3 až 12 minút.

**Upozornenie:** Prijem môže byť značne obmedzený prekážkami (napr. betónové steny) alebo zdrojmi rušenia (napr. inými elektrickými zariadeniami). Ak sa vyskytnú problémy s príjmom, zmeňte umiestnenie produktu (napr. do blízkosti okna).

## ● Použitie závesného zariadenia, stojana a prísaviek

(Obr. C)

**Upozornenie:** Pri použití závesného zariadenia [1] alebo stojana [11] sa prísavky [2] nesmú odstrániť. Inak nebude zaručená IP ochrana.

### Závesné zariadenie

- Produkt môžete zavesiť na stenu pomocou závesného zariadenia [1] na zadnej strane.

### Upozornenia:

- Skontrolujte, či je upevňovací materiál (skrutky, hmoždinky) vhodný na stenu.
- Keď používate závesné zariadenie [1], uistite sa, že skrutka je dostatočne dlhá na to, aby pokryla vzdialenosť medzi stenou a produktom.

### Stojan

- Otvorte zadný kryt [3] a vyberte stojan [11].
- Polkruhovitú časť vložte do drážky dole na prednej strane.
- Zatvorte zadný kryt [3] (pozri „Pred prvým použitím“) (obr. C).

**Upozornenie:** Pred tým, ako produkt zmontujete so stojanom [11], zaistite citlivé povrchy.

## Prísavky

| Povrchy          | Popis                                     | Príklady použitia                                   |
|------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| Vhodné povrchy   | ■ Hladké, suché a rovné povrchy           | ■ Zrkadlo<br>■ Sklo<br>■ Glazované obkladačky       |
| Nevhodné povrchy | ■ Dierkované, matné alebo nerovné povrchy | ■ Terakota<br>■ Obkladačky vystupujúce do priestoru |

- **Zlepšenie spojenia medzi stenou a prísavkami:** Vyčistite povrch, na ktorý chcete produkt pripevniť. Pred pripevnením produktu prísavky **2** navlhčíte.
- **Odobratie produktu:** Produkt uvoľníte tak, že pod okraj každej prísavky **2** zasuniete necht alebo podobný predmet.

## ● Obsluha

### ● **Príjem rádiového signálu DCF**

(Obr. B)

- Po vložení batérie produkt automaticky začne vyhľadávať rádiový signál. Tento proces trvá pribl. 3 až 7 minút.
- Manuálne spustenie a zastavenie príjmu rádiového signálu: Stlačte  **4**.

### **Upozornenia:**

- Ak produkt nedokáže prijať rádiový signál, napr. pretože je príliš vzdialený od vysielača časového signálu, čas môžete nastaviť aj manuálne (pozri „Manuálne nastavenie“). Produkt prepíše manuálne nastavenú hodnotu, hneď ako bude príjem rádiového signálu úspešný.
- Pri produktoch pre Lotyšsko, Rumunsko, Cyprus, Bulharsko, Fínsko a Grécko sa ukazovateľ zastaví na „01:00“.

## ● Manuálne nastavenie

(Obr. B)

- Tlačidlo   podržte stlačené aspoň 3 sekundy. Produkt sa prepne do manuálneho režimu.
- Manuálne nastavenia sú možné pre nasledovné body menu:
  - Čas
  - Časový formát
  - Časové pásmo
  - Dátum
  - Jazyk
- Prechádzanie možností v každom zvolenom bode menu: Stlačte   alebo  .
- Potvrdenie požadovanej možnosti a posunutie na ďalší bod menu: Stlačte  .

### Upozornenia:

- Ak chcete body prechádzať rýchlejšie, podržte stlačené tlačidlá   alebo  . Ak počas 30 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo, produkt automaticky opustí režim manuálneho nastavenia.
- Ak sa nachádzate v krajine, v ktorej je síce možné prijímať rádiový signál, ale čas sa odlišuje od aktuálneho miestneho času, môžete využiť nastavenie časového pásma, aby vám produkt zobrazoval aktuálny miestny čas. Príklad: Ak sa nachádzate v krajine, kde je o hodinu menej, než je stredoeurópsky čas (SEČ), časové pásmo si nastavte na +01. Produkt sa bude teraz stále riadiť podľa DCF, ale pri čase bude ukazovať o hodinu menej, než je SEČ.
- Môžete si vybrať z nasledovných jazykov:
  - (GE) Nemecký
  - (EN) Anglický
  - (IT) Taliansky
  - (FR) Francúzsky
  - (DU) Holandský
  - (SP) Španielsky
  - (HU) Maďarský
  - (SL) Slovinský
- Opustí režim manuálneho nastavenia a uložiť zvolené nastavenia: Produkt opustí režim manuálneho nastavenia automaticky, ak počas 30 sekúnd nič nestlačíte. Produkt si pri opúšťaní režimu manuálneho nastavenia uloží nastavenia.

## ● Letný čas (DST)

- Letný čas (**DST**) sa na ciferníku zobrazuje pomocou symbolu DST . Produkt na základe rádiového signálu automaticky rozozná, či je letný čas alebo nie.

## ● Nastavenie mernej jednotky teploty

- Medzi °C a °F môžete prepínať stlačením  .

## ● Obnovenie výrobných nastavení

(Obr. B)

- Stlačením tlačidla   sa obnovia výrobné nastavenia. Prípadne z produktu vyberte batériu a znova ju vložte. Produkt teraz začne automaticky vyhľadávať rádiový signál.

## ● Čistenie a starostlivosť

- Produkt by ste mali čistiť len na vonkajšej strane mäkkou, suchou utierkou.
- Ak sa z dôvodu slabého kontrastu znižuje čitateľnosť displeja, vložená batéria je vybitá a musí sa vymeniť (pozri „Pred prvým použitím/vloženie alebo výmena batérie“).

## ● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

## Výrobok:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu.

Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodťte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



**Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií ničí životné prostredie!**

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

## ● **Zjednodušené EÚ vyhlásenie o zhode**

Spoločnosť OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, týmto vyhlasuje, že produkt KÚPEĽŇOVÉ HODINY, HG09355C-DCF, zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nižšie uvedenej webovej adrese: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Záruka**

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

## ● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zarúčenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 452199\_2310) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

## ● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



|                                                            |            |
|------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Lista de pictogramas utilizados</b>                     | Página 114 |
| <b>Introducción</b>                                        | Página 115 |
| Uso previsto                                               | Página 116 |
| Volumen de suministro                                      | Página 116 |
| Descripción de las piezas                                  | Página 116 |
| Datos técnicos                                             | Página 116 |
| <b>Indicaciones de seguridad</b>                           | Página 117 |
| Indicaciones generales de seguridad                        | Página 117 |
| Indicaciones de seguridad para pilas/baterías              | Página 118 |
| <b>Antes del primer uso/Insertar o sustituir la pila</b>   | Página 119 |
| Utilizar el orificio de montaje, el soporte o las ventosas | Página 120 |
| <b>Funcionamiento</b>                                      | Página 121 |
| Recepción de la señal de radio DCF                         | Página 121 |
| Ajustes manuales                                           | Página 122 |
| Horario de verano (DST)                                    | Página 123 |
| Ajustar la unidad de medida de temperatura                 | Página 123 |
| Restablecer los ajustes de fábrica                         | Página 123 |
| <b>Limpieza y cuidado</b>                                  | Página 124 |
| <b>Eliminación</b>                                         | Página 124 |
| <b>Declaración de conformidad de la CE simplificada</b>    | Página 125 |
| <b>Garantía</b>                                            | Página 125 |
| Tramitación de la garantía                                 | Página 126 |
| <b>Asistencia</b>                                          | Página 127 |

## Lista de pictogramas utilizados

|                                                                                  |                                         |                                                                                   |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | Tensión/corriente continua              |  | Indicador de temperatura                           |
|  | Frágil                                  |  | Protección contra salpicaduras de agua             |
|  | Radiocontrol                            |  | Pila incluida en el volumen de suministro          |
|  | Mantener fuera del alcance de los niños |  | No abrir/desmontar                                 |
|  | No arrojar al fuego                     |  | No mezcle diferentes tipos o marcas                |
|  | No cortocircuitar                       |  | No mezcle nuevas o usadas                          |
|  | Insertar correctamente                  |  | No cargar                                          |
|  | No insertar de forma incorrecta         |  | Mantener alejado del agua y de la humedad excesiva |

|                                                                                  |                                                                                           |                                                                                                                                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | No deformar/dañar                                                                         |  Advertencia: Lea las indicaciones de seguridad correspondientes del manual de instrucciones |
|  | El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto. |                                                                                                                                                                               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>¡ADVERTENCIA!</b>                                                                                                                                                                                               |  |  |
| <p><b>¡GUARDE LAS PILAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS!</b></p> <p>La ingestión de las pilas puede provocar quemaduras químicas, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión. Buscar atención médica de inmediato.</p> |  |                                                                                   |

## **RELOJ RADIOCONTROLADO PARA BAÑO**

### **● Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

## ● Uso previsto

- El producto ha sido diseñado para ser utilizado exclusivamente en espacios interiores y a temperatura ambiente normal. El producto no ha sido concebido para el uso comercial. El producto muestra la hora y la temperatura interior.

## ● Volumen de suministro

Compruebe inmediatamente después del desembalaje el contenido del volumen de suministro y el perfecto estado del producto y de todas las piezas.

- 1 Reloj radiocontrolado para baño
- 1 Pila 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (suministrada)
- 1 Guía rápida
- 1 Soporte (situado detrás de la cubierta trasera) para colocar el producto sobre una superficie lisa

## ● Descripción de las piezas

- |                                                                                                                      |                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 Orificio de montaje                                                                                                | 7 Botón             |
| 2 Ventosa                                                                                                            | 8 Botón  (reinicio) |
| 3 Cubierta trasera                                                                                                   | 9 Tapa del compartimento de pilas                                                                    |
| 4 Botón  (señal de radiofrecuencia) | 10 Compartimento de pilas                                                                            |
| 5 Botón  (Ajustes)                  | 11 Soporte                                                                                           |
| 6 Botón                             |                                                                                                      |

## ● Datos técnicos

|                             |                                               |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|
| Indicador de temperatura:   | 0 a +50 °C                                    |
| Tipo de pila:               | 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (no recargable)         |
| Sistema químico de la pila: | Alcalino                                      |
| Movimiento de cuarzo:       | Mecanismo de reloj RC DCF                     |
| Grado de protección IP:     | IPX4 (protección contra salpicaduras de agua) |

| Modelo        | Señal de radiofrecuencia | Banda de frecuencia |
|---------------|--------------------------|---------------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77                    | 77,5 kHz            |



## Indicaciones de seguridad

**⚠ ¡ADVERTENCIA!** Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. Las negligencias por la inobservancia de las indicaciones de seguridad e instrucciones pueden provocar incendios y/o lesiones graves.



## Indicaciones generales de seguridad



**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!** Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.



Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. La limpieza y el mantenimiento no podrán llevarse a cabo por niños sin vigilancia.



No utilice el producto si este se encuentra dañado.



Las reparaciones solo las podrá llevar a cabo el personal especialista cualificado.



## Indicaciones de seguridad para pilas/baterías

**⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE!** Las pilas pueden ingerirse, lo que supone un peligro de muerte. Si se ha ingerido una pila, se debe buscar asistencia médica inmediatamente.

- La ingestión puede provocar quemaduras, perforación de tejidos blandos e incluso la muerte. Las quemaduras graves pueden aparecer 2 horas después de la ingestión.



**¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

### Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej., radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas/baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y membranas mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



**¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!** Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- En caso de fuga de las pilas/baterías, retírelas inmediatamente del producto para evitar daños.
- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo período de tiempo.

## Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el tipo de pila/batería especificado!
- Inserte la pila/batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila/batería y del producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila/batería y del compartimento de pilas antes de insertarla!
- Extraiga inmediatamente las pilas/baterías agotadas del producto.

## ● Antes del primer uso/Insertar o sustituir la pila

- De la vuelta al producto. Coloque el producto sobre una base blanda para evitar arañazos en la superficie.
- Sujete la parte delantera del producto con una mano y la cubierta trasera [3] con la otra. Gire la cubierta trasera en sentido antihorario hasta que el orificio de montaje [1] coincida con la flecha en la parte delantera (fig. C).
- Retire la cubierta trasera [3]. Retire la tapa del compartimento de pilas [9] e inserte la pila en el compartimento de pilas [10]. Introduzca primero el contacto - y luego presione el contacto + hacia abajo.
- Cierre la tapa del compartimento de pilas [9].
- Inserte de nuevo la cubierta trasera [3], de modo que la flecha de la parte delantera coincida con el orificio de montaje [1] en la cubierta trasera.

**Nota:** Asegúrese de que el anillo de sellado esté correctamente alojado en su sitio. De lo contrario, no se podrá garantizar la protección IP.

- Gire la cubierta trasera [3] en sentido horario hasta que coincida arriba con el orificio de montaje [1].
- El producto está listo para su uso.

## Señal de radiofrecuencia:

### DCF para HG09355C-DCF:

La señal DCF (emisor de la señal horaria) consiste en impulsos horarios transmitidos por uno de los relojes más precisos del mundo. Este reloj se encuentra cerca de Fráncfort del Meno en Alemania, y llega a alcanzar normalmente una precisión de una centésima de segundo respecto a la hora estándar.

El producto recibe estas señales de radiofrecuencia en condiciones óptimas hasta una distancia de aprox. 1500 km alrededor de Fráncfort del Meno. Por regla general, recibir la señal de radiofrecuencia tarda aprox. de 3 a 12 minutos.

**Nota:** La recepción puede verse limitada considerablemente por obstáculos (p. ej. muros de hormigón) o fuentes de interferencia (p. ej. otros aparatos eléctricos). En tal caso, modifique la ubicación del producto (p. ej., colocándolo cerca de una ventana) si tiene problemas de recepción.

## ● Utilizar el orificio de montaje, el soporte o las ventosas

(Fig. C)

**Nota:** Si se utiliza el orificio de montaje **1** o el soporte **11** no se deben retirar las ventosas **2**. De lo contrario, no se podrá garantizar la protección IP.

### Orificio de montaje

- Puede colgar el producto en la pared utilizando el orificio de montaje **1** situado en la parte trasera.

### Nota:

- Compruebe que los materiales de fijación (tornillos, tacos) son adecuados para la pared.
- Si utiliza el orificio de montaje **1**, compruebe que el tornillo tiene la longitud suficiente para cubrir la distancia entre la pared y el producto.

## Soporte

- Abra la cubierta trasera [3] y retire el soporte [11].
- Inserte la pieza semirredonda en la ranura debajo en la parte delantera.
- Cierre la cubierta trasera [3] (véase la sección “Antes del primer uso”) (fig. C).

**Nota:** Proteja las superficies sensibles antes de colocar el producto con el soporte [11].

## Ventosas

| Superficies             | Descripción                                 | Ejemplos de uso                              |
|-------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Superficies adecuadas   | ■ Superficies lisas, planas y secas         | ■ Espejo<br>■ Vidrio<br>■ Baldosas vidriadas |
| Superficies inadecuadas | ■ Superficies porosas, mates o desniveladas | ■ Terracota<br>■ Baldosas con relieves       |

- **Mejorar la unión entre la pared y las ventosas:** Limpie la superficie sobre la que quiere colocar el producto. Humedezca las ventosas [2] antes de colocar el producto.
- **Desmontaje del producto:** Deslice una uña, o un objeto que tenga una forma similar, bajo el borde de cada ventosa [2] para aflojarla.

## ● Funcionamiento

### ● **Recepción de la señal de radio DCF**

(Fig. B)

- Tras la inserción de la pila, el producto comienza automáticamente a buscar la señal de radiofrecuencia. Este proceso tarda aprox. de 3 a 7 minutos.
- Para iniciar manualmente y detener la recepción de la señal de radiofrecuencia: Pulse  [4].

## **Nota:**

- Usted puede ajustar la hora manualmente (véase la sección "Ajustes manuales"), si el producto no puede recibir la señal de radiofrecuencia, por ejemplo, por encontrarse demasiado lejos del emisor de la señal horaria. Una vez que la señal de radiofrecuencia se reciba correctamente, el producto sobrescribe el valor ajustado de forma manual.
- En el caso de los productos destinados para Letonia, Rumanía, Chipre, Bulgaria, Finlandia y Grecia, la visualización de la hora se detiene en "01:00".

## **● Ajustes manuales**

(Fig. B)

- Mantenga pulsado   al menos durante 3 segundos. El producto cambia al modo manual.
- Se pueden efectuar ajustes manuales para los siguientes elementos del menú:
  - Hora
  - Fecha
  - Formato del reloj
  - Idioma
  - Zona horaria
- Desplazarse por las opciones en cada elemento del menú seleccionado:  
Pulse   o  .
- Confirmar la opción deseada y pasar al siguiente elemento del menú:  
Pulse  .

## **Nota:**

- Mantenga pulsado   o   para desplazarse rápidamente por las opciones. Si no se pulsa ningún botón en 30 segundos, el producto sale automáticamente del modo de ajuste manual.

- Si se encuentra en un país en el que se puede recibir la señal de radiofrecuencia, pero la hora es diferente a la hora actual en su localidad, puede utilizar el ajuste de zona horaria para que el producto muestre la hora local actual. Ejemplo: Si usted se encuentra en un país en el que la hora local está una hora por delante de la hora central europea (CET), ajuste la zona horaria a +01. El producto sigue siendo controlado por DCF, pero muestra la hora con una hora de antelación respecto a la hora central europea.
- Puede elegir entre los idiomas siguientes:
 

|                 |                   |
|-----------------|-------------------|
| – (GE) Alemán   | – (DU) Neerlandés |
| – (EN) Inglés   | – (SP) Español    |
| – (IT) Italiano | – (HU) Húngaro    |
| – (FR) Francés  | – (SL) Esloveno   |
- Salir del modo de ajuste manual y guardar los ajustes seleccionados: El producto sale automáticamente del modo de ajuste manual tras 30 segundos de inactividad. El producto guarda los ajustes al salir del modo de ajuste manual.

## ● Horario de verano (DST)

- El horario de verano (**DST**) se muestra con el símbolo DST  en la esfera del reloj. Mediante la señal de radiofrecuencia, el producto detecta automáticamente si es el horario de verano o no.

## ● Ajustar la unidad de medida de temperatura

- Pulse   para cambiar entre °C y °F.

## ● Restablecer los ajustes de fábrica

(Fig. B)

- Pulse   para restablecer los ajustes de fábrica. Como alternativa, quite la pila del producto y vuelva a colocarla. El producto comenzará a buscar la señal de radiofrecuencia de forma automática.

## ● **Limpieza y cuidado**

- El producto sólo puede ser limpiado por fuera con un paño suave y seco.
- Si la legibilidad de la pantalla se reduce debido a la disminución del contraste, ello indica que la pila insertada está descargada y debe ser sustituida (véase la sección “Antes del primer uso/Insertar o sustituir la pila”).

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

### **Producto:**



El producto, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.



### **¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!**

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

## **● Declaración de conformidad de la CE simplificada**

Por la presente, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declara que el producto RELOJ RADIOCONTROLADO PARA BAÑO, HG09355C-DCF, cumple con las directivas 2014/53/UE y 2011/65/UE.

El texto integral de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## **● Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● **Tramitación de la garantía**

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 452199\_2310) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



|                                                                                |          |
|--------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Liste over anvendte symboler</b> .....                                      | Side 129 |
| <b>Indledning</b> .....                                                        | Side 130 |
| Forskriftsmæssig anvendelse .....                                              | Side 131 |
| Leveringsomfang .....                                                          | Side 131 |
| Beskrivelse af delene .....                                                    | Side 131 |
| Tekniske data .....                                                            | Side 131 |
| <b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....                                             | Side 132 |
| Almindelige sikkerhedsanvisninger .....                                        | Side 132 |
| Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier. ....              | Side 133 |
| <b>Før første ibrugtagning/isætning eller<br/>udskiftning af batteri</b> ..... | Side 134 |
| Anvendelse af ophængning, bordstander og sugekop .....                         | Side 135 |
| <b>Betjening</b> .....                                                         | Side 136 |
| Modtagelse af DCF-radiosignal .....                                            | Side 136 |
| Manuelle indstillinger .....                                                   | Side 137 |
| Sommertid (DST) .....                                                          | Side 138 |
| Indstilling af temperatur-måleenhed .....                                      | Side 138 |
| Nulstilling til fabriksindstilling .....                                       | Side 138 |
| <b>Rengøring og vedligeholdelse</b> .....                                      | Side 138 |
| <b>Bortskaffelse</b> .....                                                     | Side 138 |
| <b>Forenklet EU-overensstemmelseserklæring</b> .....                           | Side 140 |
| <b>Garanti</b> .....                                                           | Side 140 |
| Afvikling af garantisager .....                                                | Side 141 |
| <b>Service</b> .....                                                           | Side 141 |

## Liste over anvendte symboler

|                                                                                  |                                     |                                                                                   |                                           |
|----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|
|  | Jævnstrøm/-spænding                 |  | Temperaturvisning                         |
|  | Skrøbelig                           |  | Stænktæt                                  |
|  | Radiostyret                         |  | Batterier medfølger i leveringen          |
|  | Opbevares uden for børns rækkevidde |  | Må ikke åbnes/skilles ad                  |
|  | Må ikke kastes på ilden             |  | Bland ikke forskellige typer eller mærker |
|  | Må ikke kortsluttes                 |  | Bland ikke nye og brugte                  |
|  | Skal indsættes korrekt              |  | Må ikke oplades                           |
|  | Må ikke indsættes forkert           |  | Holdes væk fra vand og kraftig fugt       |

|                                                                                  |                                                                                   |                                                                                   |                                                                     |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
|  | Må ikke deformeres/skades                                                         |  | Advarsel: Læs de relevante sikkerhedsanvisninger i brugsanvisningen |
|  | CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver. |                                                                                   |                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>ADVARSEL!</b>                                                                                                                                                         |  |  |
| <p><b>BATTERIER SKAL OPBEVARES UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!</b></p> <p>Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddeler og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning. Opsøg straks en læge.</p> |  |                                                                                   |

## RADIOSTYRET UR TIL BADEVÆRELSET

### ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

## ● Forskriftsmæssig anvendelse

- Produktet er kun beregnet til anvendelse i lukkede rum og ved normal indendørs temperatur. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Produktet viser klokkeslæt og indetemperatur.

## ● Leveringsomfang

Kontrollér venligst umiddelbart efter udpakningen, om leveringsomfanget er korrekt, og at produktet og alle dele er i fejlfri stand.

- 1 Radiostyret ur til badeværelset
- 1 Batteri 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (medfølger)
- 1 Lynvejledning
- 1 Bordstander (anbragt under bagsideafdækningen) til opstilling af produktet på en jævn overflade

## ● Beskrivelse af delene

|   |                                                                                                        |    |                                                                                                   |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Ophængning                                                                                             | 7  | Knap             |
| 2 | Sugekop                                                                                                | 8  | Knap  (genstart) |
| 3 | Bagsideafdækning                                                                                       | 9  | Batterirummets låg                                                                                |
| 4 | Knap  (radiosignal)   | 10 | Batterirum                                                                                        |
| 5 | Knap  (indstillinger) | 11 | Bordstander                                                                                       |
| 6 | Knap                  |    |                                                                                                   |

## ● Tekniske data

|                            |                                             |
|----------------------------|---------------------------------------------|
| Temperaturvisning:         | 0 til +50 °C                                |
| Batteritype:               | 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (kan ikke genoplades) |
| Batteriets kemiske system: | Alkalisik                                   |
| Quartzur:                  | DCF-RC-urværk                               |
| Tæthedsklasse:             | IPX4 (stænktæt)                             |

| Model         | Radiosignal | Frekvensbånd |
|---------------|-------------|--------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77       | 77,5 kHz     |



## Sikkerhedsanvisninger

**⚠ ADVARSEL!** Læs alle sikkerhedsanvisninger og vejledninger. Hvis sikkerhedsanvisninger og vejledninger ikke overholdes, er der fare for brand og/eller alvorlige kvæstelser.



## Almindelige sikkerhedsanvisninger



**⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR BØRN OG SPÆDBØRN!** Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.



Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med nedsatte, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.



Produktet må ikke tages i brug hvis det er beskadiget.



Reparationer må kun udføres af fagfolk.



## Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier

**⚠ ADVARSEL! LIVSFARE!** Batterier kan sluges, hvilket kan være livsfarligt. Hvis et batteri bliver slugt, skal der omgående søges lægehjælp.

- Slugning kan forårsage forbrændinger, perforering af blødd dele og dødsfald. Der kan opstå voldsomme forbrændinger inden for 2 timer efter slugning.



**EKSPLOSIONSFARE!** Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortslutes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

### Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Når batterier/genopladelige batterier er udtjent, skal det undgås, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



**ANVEND BESKYTTESHANDSKER!** Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskytteshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

## Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter skal renses før isætning!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

## ● Før første ibrugtagning/isætning eller udskiftning af batteri

- Vend produktet på hovedet. Læg produktet på et blødt underlag for at undgå at ridse overfladen.
- Hold produktets forside i den ene hånd og bagsideafdækningen **3** med den anden hånd. Drej bagsideafdækningen mod urets retning, indtil ophængningen **1** stemmer overens med pilen på forsiden (fig. C).
- Fjern bagsideafdækningen **3**. Fjern batterirummets låg **9**, og sæt batteriet i batterirummet **10**. Læg batteriet i med - kontakten først, og tryk derefter + kontakten nedad.
- Luk batterirummets låg **9**.
- Sæt bagsideafdækningen **3** på plads igen, således at pilen på forsiden stemmer overens med ophængningen **1** på bagsideafdækningen.

**Bemærk:** Vær opmærksom på, at tætningsringen sidder korrekt. Ellers er IP-beskyttelsen ikke garanteret.

- Drej bagsideafdækningen **3** med uret indtil ophængningen **1** passer foroven.
- Produktet er nu klar til brug.

## Radiosignal:

### DCF til HG09355C-DCF:

DCF-signalet (tidssignalsender) består af tidsimpulser, som udsendes af et af de mest præcise ure i verden. Dette ur befinder sig i nærheden af Frankfurt/Main, Tyskland, og kan normalt opnå en nøjagtighed på en hundrededel sekund i forhold til standardtiden.

Under optimale forhold, modtager produktet disse radiosignaler på op til ca. 1 500 km fra Frankfurt/Main. Modtagelsen af radiosignalet varer normalt ca. 3 til 12 minutter.

**Bemærk:** Modtagelsen kan forringes væsentligt pga. forhindringer (fx betonvægge) eller støjklender (fx andre elektriske apparater). Flyt produktets placering (fx i nærheden af et vindue), hvis der er problemer med modtagelsen.

## ● Anvendelse af ophængning, bordstander og sugestik

(Fig. C)

**Bemærk:** Ved anvendelse af ophængningen [1] eller bordstanderen [11] må sugestikperne [2] ikke fjernes. Ellers er IP-beskyttelsen ikke garanteret.

### Ophængning

- Produktet kan ophænges på en væg med ophængningen [1] på bagsiden.

### Bemærk:

- Kontrollér, om monteringsmaterialet (skrue, dyvel) er egnet til væggen.
- Hvis du anvender ophængningen [1], så sørg for, at skruen er lang nok til dække afstanden mellem væggen og produktet.

### Bordstander

- Åbn bagsideafdækningen [3], og fjern bordstanderen [11].
- Sæt den halvrunde del af slidse ind nederst på forsiden.
- Luk bagsideafdækningen [3] (se "Før første ibrugtagning") (fig. C).

**Bemærk:** Beskyt sårbare overflader, inden produktet opstilles med bordstanderen .

## Sugekopper

| Overflader         | Beskrivelse                             | Anvendelseseksempler                    |
|--------------------|-----------------------------------------|-----------------------------------------|
| Egnede overflader  | ■ Glatte, tørre og jævne overflader     | ■ Spejl<br>■ Glas<br>■ Glaserede fliser |
| Uegnede overflader | ■ Porøse, matte eller ujævne overflader | ■ Terracotta<br>■ Relief-kakler         |

- **Forbedring af forbindelsen mellem væg og sugekopper:** Rengør den overflade, som du vil anbringe produktet på. Fugt sugekopperne , før du anbringer produktet.
- **Fjernelse af produktet:** Skub en fingernegl eller en lignende genstand under sugekoppens  kant for at løsne sugekoppen.

## ● Betjening

### ● Modtagelse af DCF-radiosignal

(Fig. B)

- Når batteriet er sat i, begynder produktet automatisk at søge efter radiosignalet. Dette varer ca. 3 til 7 minutter.
- Manuel start og stop af modtagelsen af radiosignalet: Tryk på  .

### **Bemærk:**

- Hvis produktet ikke kan modtage radiosignalet, f.eks. fordi placeringen er for langt væk fra tidssignalsenderen, så kan klokkeslættet indstilles manuelt (se "Manuelle indstillinger"). Produktet overskriver den manuelle indstilling, så snart radiosignalet er modtaget.

- For produkter, som er beregnet til Letland, Rumænien, Cypern, Bulgarien, Finland og Grækenland, bliver displayet stående ved "01:00".

## ● Manuelle indstillinger

(Fig. B)

- Hold   nede igen i mindst 3 sekunder. Produktet skifter til den manuelle tilstand.
- Manuelle indstillinger er mulige for følgende menupunkter:
  - Tid
  - Dato
  - Tidsformat
  - Sprog
  - Tidszone
- Scroll gennem valgmulighederne i hvert udvalgt menupunkt: Tryk på   eller  .
- Bekræft den ønskede valgmulighed, og skift til næste menupunkt: Tryk på  .

### Bemærk:

- Hold   eller   nede for at scrolle hurtigere. Hvis der ikke trykkes på nogen knap inden for 30 sekunder, så forlader produktet automatisk den manuelle indstillingstilstand.
- Hvis du befinder dig i et land, hvor radiosignalet kan modtages, men hvor klokkeslættet afviger fra din lokale tid, så kan du anvende tidszoneindstillingen, så produktet viser din lokale tid. Eksempel: Hvis du befinder dig i et land, hvor den lokale tid er en time foran den centraleuropæiske tid (CET), så skal tidszonen stå på +01. Produktet styres nu kun af DCF, men viser en time foran CET.
- Du kan vælge mellem følgende sprog:

|                  |                  |
|------------------|------------------|
| – (GE) Tysk      | – (DU) Hollandsk |
| – (EN) Engelsk   | – (SP) Spansk    |
| – (IT) Italiensk | – (HU) Ungarsk   |
| – (FR) Fransk    | – (SL) Slovensk  |

- Forlad den manuelle indstillingstilstand, og gem de valgte indstillinger: Produktet forlader automatisk den manuelle indstillingstilstand efter 30 sekunder uden indtastning. Produktet gemmer indstillingerne, når den manuelle indstillingstilstand forlades.

## ● **Sommertid (DST)**

- Sommertid (**DST**) vises med DST-symbolet  på urskiven. Ved hjælp af radiosignalet registrerer produktet automatisk, om det er sommertid eller ej.

## ● **Indstilling af temperatur-måleenhed**

- Tryk på   for at skifte mellem °C og °F.

## ● **Nulstilling til fabriksindstilling**

(Fig. B)

- Tryk på  , for at nulstille til fabriksindstillingerne. Alternativt kan batteriet tages ud og sættes i igen. Produktet begynder nu automatisk at søge efter radiosignalet.

## ● **Rengøring og vedligeholdelse**

- Produktet må kun rengøres på ydersiden med en blød, tør klud.
- Hvis det bliver svært at aflæse displayet på grund af aftagende kontrast, så er de isatte batterier tomme og skal udskiftes (se "Før første ibrugtagning/isætning eller udskiftning af batteri").

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpackningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

## Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar.

De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



**Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!**

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflverer derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

## ● **Forenklet EU-overensstemmelseserklæring**

Herved erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet RADIOSTYRET UR TIL BADEVÆRELSET, HG09355C-DCF, er i overensstemmelse med direktiverne 2014/53/EU og 2011/65/EU.

Den fuldstændige formulering af EU-konformitetserklæringen kan findes på denne internetadresse: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 452199\_2310) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



|                                                                           |            |
|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Elenco delle icone utilizzate</b>                                      | Pagina 143 |
| <b>Introduzione</b>                                                       | Pagina 144 |
| Uso previsto                                                              | Pagina 145 |
| Contenuto della confezione                                                | Pagina 145 |
| Descrizione dei componenti                                                | Pagina 145 |
| Dati tecnici                                                              | Pagina 146 |
| <b>Istruzioni di sicurezza</b>                                            | Pagina 146 |
| Istruzioni generali di sicurezza                                          | Pagina 146 |
| Istruzioni di sicurezza per le batterie/batterie ricaricabili             | Pagina 147 |
| <b>Prima del primo utilizzo/inserimento o sostituzione della batteria</b> | Pagina 148 |
| Uso del dispositivo di sospensione, del sostegno e delle ventose          | Pagina 150 |
| <b>Funzionamento</b>                                                      | Pagina 151 |
| Ricezione del segnale radio DCF                                           | Pagina 151 |
| Impostazioni manuali                                                      | Pagina 151 |
| Ora legale (DST)                                                          | Pagina 152 |
| Imposta l'unità di misura della temperatura                               | Pagina 152 |
| Ripristino dell'impostazione di fabbrica                                  | Pagina 153 |
| <b>Pulizia e manutenzione</b>                                             | Pagina 153 |
| <b>Smaltimento</b>                                                        | Pagina 153 |
| <b>Dichiarazione di conformità UE semplificata</b>                        | Pagina 154 |
| <b>Garanzia</b>                                                           | Pagina 155 |
| Gestione dei casi in garanzia                                             | Pagina 156 |
| <b>Assistenza</b>                                                         | Pagina 156 |

## Elenco delle icone utilizzate

|                                                                                  |                                          |                                                                                   |                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | Corrente/tensione continua               |  | Indicazione della temperatura                      |
|  | Fragile                                  |  | Resistente agli spruzzi d'acqua                    |
|  | Radiocomando                             |  | Batteria in dotazione                              |
|  | Tenere lontano dalla portata dei bambini |  | Non aprire/smontare                                |
|  | Non gettare nel fuoco                    |  | Non mescolare tipi o marche diverse                |
|  | Non mettere in corto circuito            |  | Non mescolare nuove e usate                        |
|  | Inserire correttamente                   |  | Non caricare                                       |
|  | Non inserire in modo errato              |  | Tenere lontano dall'acqua e dall'umidità eccessiva |

|                                                                                  |                                                                                 |                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Non deformare/danneggiare                                                       |  Avvertenza: Leggere le relative istruzioni di sicurezza nel manuale utente |
|  | Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto. |                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>AVVERTENZA!</b>                                                                                                                                                                       |  |  |
| <p><b>TENERE LE BATTERIE FUORI DALLA PORTATA DEI BAMBINI!</b></p> <p>L'ingestione può portare a ustioni chimiche, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione. Richiedere immediatamente un consulto medico.</p> |  |                                                                                   |

## **OROLOGIO RADIOCONTROLLATO PER BAGNO**

### **● Introduzione**

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

## ● Uso previsto

- Il prodotto è adatto solamente per un utilizzo in ambienti chiusi e in presenza di una normale temperatura ambiente. Il prodotto non è adatto per l'uso commerciale. Il prodotto mostra l'ora, la temperatura interna.

## ● Contenuto della confezione

Si prega di controllare il contenuto della confezione subito dopo il disimballaggio perché il prodotto e tutti i componenti siano completi e in perfette condizioni.

- 1 Orologio radiocontrollato per bagno
- 1 Batteria 1 × 1,5 V  AA, LR6 (in dotazione)
- 1 Guida rapida
- 1 Sostegno (posto dietro il coperchio sul retro) per posizionare il prodotto su una superficie piana

## ● Descrizione dei componenti

- |   |                                                                                                         |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Dispositivo di sospensione                                                                              |
| 2 | Ventosa                                                                                                 |
| 3 | Coperchio sul retro                                                                                     |
| 4 | Tasto  (segnale radio) |
| 5 | Tasto  (impostazioni)  |
| 6 | Tasto                  |

- |    |                                                                                                   |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Tasto            |
| 8  | Tasto  (riavvio) |
| 9  | Coperchio del vano batterie                                                                       |
| 10 | Vano batterie                                                                                     |
| 11 | Sostegno                                                                                          |

## ● Dati tecnici

| Indicazione della temperatura:  | da 0 a +50 °C                            |                    |
|---------------------------------|------------------------------------------|--------------------|
| Tipo di batteria:               | 1 × 1,5 V --- AA, LR6 (non ricaricabile) |                    |
| Sistema chimico della batteria: | Alcalino                                 |                    |
| Movimento al quarzo:            | Meccanismo orologio DCF RC               |                    |
| Grado di protezione IP:         | IPX4 (resistente agli spruzzi d'acqua)   |                    |
| Modello                         | Segnale radio                            | Banda di frequenza |
| HG09355C-DCF:                   | DCF77                                    | 77,5 kHz           |



## Istruzioni di sicurezza

**⚠ AVVERTENZA!** Leggere tutte le istruzioni per la sicurezza e le avvertenze. Il mancato rispetto delle avvertenze per la sicurezza può causare incendi e/o lesioni gravi.



## Istruzioni generali di sicurezza



**⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza, purché siano sorvegliati o istruiti all'uso del prodotto in sicurezza e ne comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Non mettere in funzione il prodotto se è danneggiato.
- Le riparazioni devono essere eseguite solo da personale qualificato.



## Istruzioni di sicurezza per le batterie/ batterie ricaricabili

- ⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE!** L'eventuale ingerimento di batterie può rappresentare un pericolo mortale. Qualora una batteria sia stata ingoiata, chiedere subito l'intervento di un medico.
- L'ingestione può portare a ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono verificarsi gravi ustioni entro 2 ore dall'ingestione.



**PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare le batterie/batterie ricaricabili e/o non aprirle. Le conseguenze possono essere surriscaldamento, rischio di incendio o esplosione.

- Non gettare mai le batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/batterie ricaricabili.

## Rischio di perdita di liquido dalle batterie/batterie ricaricabili

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono danneggiare le batterie/batterie ricaricabili, come ad esempio, l'esposizione a termosifoni o ai raggi diretti del sole.

- Se le batterie/batterie ricaricabili sono scariche, evitare che le sostanze chimiche contenute vengano in contatto con pelle, occhi o mucose! Risciacquare immediatamente le zone colpite con acqua pulita e consultare un medico!



**INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Le batterie/batterie ricaricabili che presentano fuoriuscite o danni possono causare ustioni a contatto con la pelle. In casi del genere, indossare guanti protettivi adatti.

- Nel caso di perdita di liquido delle batterie/batterie ricaricabili, rimuoverli subito dal prodotto per evitare danneggiamenti.
- Rimuovere le batterie/batterie ricaricabili, quando non si intende utilizzare il prodotto per un lungo periodo di tempo.

### **Rischio di danneggiamento del prodotto**

- Utilizzare esclusivamente il tipo di batterie/batterie ricaricabili indicato!
- Inserire le batterie/batterie ricaricabili secondo l'identificazione di polarità (+) e (-) sulle batterie medesime e sul prodotto.
- Pulire i contatti delle batterie/batterie ricaricabili e del vano batteria prima dell'inserimento!
- Rimuovere immediatamente le batterie/batterie ricaricabili scariche dal prodotto.

### **● Prima del primo utilizzo/inserimento o sostituzione della batteria**

- Girare il prodotto. Posizionare il prodotto su una base morbida per evitare di graffiare la superficie.
- Tenere la parte anteriore del prodotto in una mano e il coperchio sul retro **3** con l'altra. Ruotare il coperchio sul retro in senso antiorario finché il dispositivo di sospensione **1** non corrisponde alla freccia sulla parte anteriore (fig. C).

- Togliere il coperchio sul retro **3**. Togliere il coperchio del vano batteria **9** e inserire la batteria nel vano batterie **10**. Inserire prima il contatto **-** e poi spingere il contatto **+** verso il basso.
- Chiudere il coperchio del vano batterie **9**.
- Rimettere il coperchio sul retro **3** in modo che la freccia sulla parte anteriore corrisponda al dispositivo di sospensione **1** sul coperchio sul retro.

**Indicazione:** Fare attenzione al corretto posizionamento dell'anello di tenuta. In caso contrario la protezione IP non viene garantita.

- Ruotare il coperchio sul retro **3** in senso orario finché non è in linea con il dispositivo di sospensione **1** in alto.
- Il prodotto è ora pronto per l'uso.

## **Segnale radio:**

### **DCF per HG09355C-DCF:**

Il segnale DCF (trasmettitore del segnale orario) consiste in impulsi di tempo emessi da uno degli orologi più precisi del mondo. Questo orologio si trova a Francoforte sul Meno, in Germania e di solito può raggiungere una precisione di un centesimo di secondo rispetto all'ora standard.

Il prodotto riceve questi segnali radio in condizioni ottimali fino a una distanza di circa 1500 km da Francoforte sul Meno. La ricezione del segnale radio richiede in genere da circa 3 a 12 minuti.

**Indicazione:** La ricezione può essere significativamente limitata da ostacoli (ad es. muri di cemento) o fonti di interferenza (ad esempio, altre apparecchiature elettriche). In caso di problemi di ricezione, provare a cambiare la posizione del prodotto (ad es. vicino a una finestra).

## ● Uso del dispositivo di sospensione, del sostegno e delle ventose

(Fig. C)

**Indicazione:** Quando si usa il dispositivo di sospensione **1** o il sostegno **11**, le ventose **2** non possono essere rimosse. In caso contrario la protezione IP non viene garantita.

### Dispositivo di sospensione

- È possibile appendere il prodotto a una parete utilizzando il dispositivo di sospensione **1** sul retro.

### Indicazioni:

- Controllare se il materiale di fissaggio (viti, tasselli) è adatto alla parete.
- Se si utilizza il dispositivo di sospensione **1**, assicurarsi che la vite sia abbastanza lunga da coprire la distanza tra la parete e il prodotto.

### Sostegno

- Aprire il coperchio sul retro **3** e rimuovere il sostegno **11**.
- Inserire il pezzo semicircolare nella fessura in fondo alla parte anteriore.
- Chiudere il coperchio sul retro **3** (vedi "Prima del primo utilizzo") (fig. C).

**Indicazione:** Proteggere le superfici sensibili prima di installare il prodotto con il sostegno **11**.

### Ventose

| Superfici            | Descrizione                                                                             | Esempi d'uso                                                                                            |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Superfici adatte     | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Superfici lisce, asciutte e piane</li></ul>     | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Specchi</li><li>■ Vetro</li><li>■ Piastrelle smaltate</li></ul> |
| Superfici non adatte | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Superfici porose, opache o irregolari</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>■ Terracotta</li><li>■ Piastrelle in rilievo</li></ul>            |

- **Migliorare l'attacco tra la parete e le ventose:** Pulire la superficie su cui si intende fissare il prodotto. Inumidire le ventose  prima di fissare il prodotto.
- **Rimuovere il prodotto:** Spingere un'unghia o un oggetto simile sotto il bordo di ogni ventosa  per allentarla.

## ● **Funzionamento**

### ● **Ricezione del segnale radio DCF**

(Fig. B)

- Dopo aver inserito la batteria, il prodotto inizia automaticamente la ricerca del segnale radio. Questo processo di cottura dura da 3 a 7 minuti circa.
- Avviare e interrompere la ricezione del segnale radio manualmente: Premere  .

### **Indicazioni:**

- Se il prodotto non ha potuto ricevere il segnale radio, ad esempio perché la propria posizione è troppo lontana dal trasmettitore del segnale orario, è possibile regolare l'ora manualmente (vedi "Impostazioni manuali"). Il prodotto sovrascrive il valore impostato manualmente non appena la ricezione del segnale radio ha successo.
- Per i prodotti destinati a Lettonia, Romania, Cipro, Bulgaria, Finlandia e Grecia, il display si ferma alle "01:00".

### ● **Impostazioni manuali**

(Fig. B)

- Tenere premuto   per almeno 3 secondi. Il prodotto entra in modalità manuale.
- Per le seguenti voci di menu sono possibili impostazioni manuali:
  - Ora
  - Formato orario
  - Fuso orario
  - Data
  - Lingua

- Scorrere le opzioni di ogni voce di menu selezionata: Premere   o  .
- Confermare l'opzione desiderata e passare alla voce di menu successiva: Premere  .

## Indicazioni:

- Tenere premuto   o   per scorrere rapidamente. Se non viene premuto nessun tasto entro 30 secondi, il prodotto esce automaticamente dalla modalità di impostazione manuale.
- Se ci si trova in un paese in cui il segnale radio può essere ricevuto ma l'ora è diversa da quella locale, è possibile usare l'impostazione del fuso orario per far sì che il prodotto mostri l'ora locale corrente. Esempio: Se ci si trova in un paese in cui l'ora locale è un'ora avanti rispetto all'ora centrale europea (CET), impostare il fuso orario a +01. Il prodotto ora è ancora controllato da DCF ma visualizza l'ora un'ora avanti rispetto al CET.
- È possibile scegliere tra le seguenti lingue:
 

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| – (GE) Tedesco  | – (DU) Olandese  |
| – (EN) Inglese  | – (SP) Spagnolo  |
| – (IT) Italiano | – (HU) Ungherese |
| – (FR) Francese | – (SL) Sloveno   |
- Uscire dalla modalità di impostazione manuale e salvare le impostazioni selezionate: Il prodotto esce automaticamente dalla modalità di impostazione manuale dopo 30 secondi senza input. Il prodotto salva le impostazioni quando si esce dalla modalità di impostazione manuale.

## ● Ora legale (DST)

- L'ora legale (**DST**) è indicata dal simbolo DST  sul quadrante. Il prodotto rileva automaticamente se è l'ora legale o meno tramite il segnale radio.

## ● Imposta l'unità di misura della temperatura

- Premere   per passare da °C a °F.

## ● Ripristino dell'impostazione di fabbrica

(Fig. B)

- Premere   per ripristinare le impostazioni di fabbrica. In alternativa, rimuovere la batteria dal prodotto e reinserirla. Il prodotto inizia ora automaticamente la ricerca del segnale radio.

## ● Pulizia e manutenzione

- Pulire il prodotto solo esternamente con un panno morbido e asciutto.
- Se la leggibilità del display diminuisce a causa della diminuzione del contrasto, la batteria inserita è scarica e va sostituita (vedi "Prima del primo utilizzo/ inserimento o sostituzione della batteria").

## ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

### Prodotto:



Cet appareil  
et ses piles  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN  
OU  
À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur [www.quefairedesdechets.fr](http://www.quefairedesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore.

Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



**Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!**

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

## ● Dichiarazione di conformità UE semplificata

La OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto OROLOGIO RADIOCONTROLLATO PER BAGNO, HG09355C-DCF è conforme alle Direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE.

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.owim.com](http://www.owim.com)

## ● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...).

La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 452199\_2310) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

IT

**Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)



|                                                                             |           |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>A felhasznált piktogramok listája</b> .....                              | Oldal 158 |
| <b>Bevezető</b> .....                                                       | Oldal 159 |
| Rendeltetésszerű használat .....                                            | Oldal 160 |
| A csomagolás tartalma .....                                                 | Oldal 160 |
| A részegységek leírása .....                                                | Oldal 160 |
| Műszaki adatok .....                                                        | Oldal 160 |
| <b>Biztonsági utasítások</b> .....                                          | Oldal 161 |
| Általános biztonsági utasítások .....                                       | Oldal 161 |
| Biztonsági utasítások elemekhez és akkumulátorokhoz .....                   | Oldal 162 |
| <b>Mielőtt először használná/az elem<br/>behelyezése vagy cseréje</b> ..... | Oldal 163 |
| Az akasztó, az állvány és a tapadókorongok használata .....                 | Oldal 164 |
| <b>Kezelés</b> .....                                                        | Oldal 165 |
| A DCF rádiójelek vétele .....                                               | Oldal 165 |
| Manuális beállítások .....                                                  | Oldal 166 |
| Nyári időszámítás (DST) .....                                               | Oldal 167 |
| A hőmérséklet mértékegységének beállítása .....                             | Oldal 167 |
| Gyári beállítások visszaállítása .....                                      | Oldal 167 |
| <b>Tisztítás és ápolás</b> .....                                            | Oldal 167 |
| <b>Mentesítés</b> .....                                                     | Oldal 168 |
| <b>Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat</b> ..                     | Oldal 169 |
| <b>Garancia</b> .....                                                       | Oldal 169 |
| Garanciális ügyek lebonyolítása .....                                       | Oldal 170 |
| <b>Szerviz</b> .....                                                        | Oldal 171 |

## A felhasznált piktogramok listája

|  |                                    |  |                                               |
|--|------------------------------------|--|-----------------------------------------------|
|  | Egyenáram/-feszültség              |  | Hőmérsékletjelző                              |
|  | Törékeny                           |  | Ráfröccsenő víz elleni védelem                |
|  | Rádióvezérlés                      |  | Elem mellékelve                               |
|  | Tárolja gyermekektől elzárt helyen |  | Ne nyissa fel/szedje szét                     |
|  | Ne dobja tűzbe                     |  | Ne keverjen különböző típusokat vagy márkákat |
|  | Ne zárja rövidre                   |  | Ne keverjen újakat és használtakat            |
|  | Helyezze be helyesen               |  | Ne töltsé fel                                 |
|  | Ne helyezze be helytelenül         |  | Tartsa távol a túl nagy nedvességtől          |

|                                                                                  |                                                                                      |                                                                                   |                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ne deformálja/károsítsa</p>                                                       |  | <p>Figyelmeztetés: Olvassa el a használati útmutató megfelelő biztonsági utasításait</p> |
|  | <p>A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.</p> |                                                                                   |                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|
|  <b>FIGYELMEZTETÉS!</b>                                                                                                                                                                               |  |
| <p><b>AZ ELEMÉKET TARTSA GYERMEKEKTŐL ELZÁRT HELYEN!</b></p> <p>Azok lenyelése vegyi égési sérülésekhez és a lágyszövetek átszűrődéséhez vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg. Azonnal forduljon orvoshoz.</p> |                                                                                   |

## **FALIÓRA**

### ● **Bevezető**

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

## ● Rendeltetésszerű használat

- A készüléket kizárólag beltéri használatra tervezték, normál hőmérsékleten. A termék üzleti használatra nem alkalmas. A termék mutatja a pontos időt és a belső hőmérsékletet.

## ● A csomagolás tartalma

Közvetlenül kicsomagolás után ellenőrizze a szállított alkatrészek teljességét, valamint a termék és az alkatrészek kifogástalan állapotát.

- 1 Falióra
- 1 Elem  $1 \times 1,5 \text{ V}$  --- AA, LR6 (mellékelve)
- 1 Rövid útmutató
- 1 Állvány (a hátsó fedél alatt) a termék felállításához egyenes felületekre

## ● A részegységek leírása

|   |                                                                                                      |    |                                                                                                      |
|---|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Akasztó                                                                                              | 7  |  gomb               |
| 2 | Tapadókorong                                                                                         | 8  |  gomb (újraindítás) |
| 3 | Hátsó fedél                                                                                          | 9  | Elemtartó rekesz fedele                                                                              |
| 4 |  gomb (rádiójel)    | 10 | Elemtartó rekesz                                                                                     |
| 5 |  gomb (beállítások) | 11 | Állvány                                                                                              |
| 6 |  gomb               |    |                                                                                                      |

## ● Műszaki adatok

|                           |                                                         |
|---------------------------|---------------------------------------------------------|
| Hőmérsékletjelző:         | 0 és +50 °C között                                      |
| Elemtípus:                | $1 \times 1,5 \text{ V}$ --- AA, LR6 (nem újratölthető) |
| Az elem kémiai rendszere: | Alkáli                                                  |
| Kvarcmű:                  | DCF-RC óramű                                            |
| IP védelmi osztály:       | IPX4 (ráfröccsenő víz elleni védelem)                   |

| Modell        | Rádiójel | Frekvenciasáv |
|---------------|----------|---------------|
| HG09355C-DCF: | DCF77    | 77,5 kHz      |



## Biztonsági utasítások

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Olvassa végig a biztonsági utasításokat és figyelmeztetéseket. A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása tüzesethez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.



## Általános biztonsági utasítások

-  **⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!** Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- A javítási munkákat bízza képzett szakemberre.



## Biztonsági utasítások elemekhez és akkumulátorokhoz

**⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLETVESZÉLY!** A lenyelt elemek életveszélyt okozhatnak. Amennyiben valaki mégis lenyelt egy elemet, azonnal orvosi segítséget kell kérni.

- A lenyelés égési sérüléshez vagy a lágyszövetek átszúródásához vezethet, mely halált is okozhat. A lenyelést követő 2 órán belül már súlyos égési sérülések jelenhetnek meg.



**💣 ROBBANÁSVESZÉLY!** Soha ne próbálja feltölteni a nem újratölthető elemeket. Az elemeket/akkumulátorokat ne zárja rövidre és ne nyissa fel. Ez túlhevüléssel, tüzesettel vagy robbanással járhat.

- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat ne tegye ki mechanikai terhelésnek.

### Az elemek/akkumulátorok kifolyásának kockázata

- Kerülje az olyan szélsőséges hőmérsékleti viszonyokat, melyek hatással lehetnek az elemekre/akkumulátorokra, például fűtőtestek vagy közvetlen napsütés.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, kerülje a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyák érintkezését a vegyszerekkel! Azonnal mossa le az érintett területet bőszéges tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!



**🧤 VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A sérült vagy kifolyt elemek/akkumulátorok a bőrrel érintkezve égési sérüléseket okozhatnak. Ezért ilyenkor viseljen megfelelő védőkesztyűt.

- Ha az elemek/akkumulátorok kifolynak, azokat a károk elkerülése érdekében azonnal vegye ki a termékből.
- Ha a terméket hosszabb ideig nem használja, vegye ki belőle az elemeket/akkumulátorokat.

## A termék károsodásának kockázata

- Csak a megadott típusú elemeket/akkumulátorokat használja!
- Az elemeket/akkumulátorokat a rajtuk, valamint a terméken jelzett (+) és (-) polaritásjelzésnek megfelelően helyezze be.
- Behelyezés előtt tisztogassa meg az elemek/akkumulátorok és az elemtartó rekesz érintkezési pontjait!
- Az elhasználódott elemeket/akkumulátorokat azonnal vegye ki a termékből.

## ● Mielőtt először használná/az elem behelyezése vagy cseréje

- Fordítsa meg a terméket. Helyezze a terméket egy puha felületre, hogy a felülete ne karcolódjon meg.
- Tartsa meg a termék elejét az egyik kezével, a hátsó fedelet **3** pedig a másik kezével. Fordítsa el a hátsó fedelet az óramutató járásával ellenkező irányban, amíg az akasztó **1** az elülső oldalon lévő nyílhoz nem igazodik (C ábra).
- Vegye le a hátsó fedelet **3**. Vegye le az elemtartó rekesz fedelét **9** és helyezze be az új elemet az elemtartó rekeszbe **10**. Először a - pólust illessze be, majd ezután nyomja be a + pólust.
- Zárja le az elemtartó rekesz fedelét **9**.
- Tegye vissza a hátsó fedelet **3** úgy, hogy az elülső oldalon lévő nyíl a hátsó fedélén lévő akasztóhoz **1** igazodjon.

**Megjegyzés:** Ügyeljen a tömítőgyűrű megfelelő elhelyezkedésére. Máskülönben az IP-védelem nem biztosítható.

- Fordítsa el a hátsó fedelet **3** az óramutató járásával megegyező irányban, amíg az akasztó **1** fent nem illeszkedik.
- A termék ekkor használatra kész.

## Rádiójel:

### DCF a HG09355C-DCF modellhez:

Az DCF-rádiójel (időjeladó) a világ egyik legpontosabb órája által kibocsátott időimpulzusokból áll. Ez az óra a németországi Frankfurt/Main közelében található, és általában a standard időhöz képest egy századmásodperc pontosságot képes elérni.

Optimális esetben a termék ezeket a rádiójeleket Frankfurt am Main városának kb. 1500 kilométeres körzetében képes fogni. Ezeknek a rádiójeleknek a vétele rendszeresen, kb. 3–12 perces időközönként történik.

**Megjegyzés:** A vételt egyes akadályok (pl. betonfalak) vagy zavarkeltő források (pl. más elektromos készülékek) jelentős mértékben ronthatják. Ha a vétel során nehézségeket észlel, helyezze át a terméket (pl. egy ablak közelébe).

## ● Az akasztó, az állvány és a tapadókörongok használata

(C ábra)

**Megjegyzés:** Az akasztó **1** vagy az állvány **11** használata esetén a tapadókörongokat **2** nem szabad levenni. Máskülönben az IP-védelem nem biztosítható.

### Akasztó

- A terméket a hátoldalon található akasztó **1** segítségével falra is szerelheti.

### Megjegyzések:

- Ellenőrizze, hogy a rögzítőanyag (csavarok, tiplik) alkalmas-e a falhoz.
- Ha az akasztót **1** használja, ellenőrizze, hogy a csavar elég hosszú-e a fal és a termék közti távolság kitöltéséhez.

## Állvány

- Nyissa ki a hátsó fedelet [3] és vegye ki az állványt [11].
- Helyezze be a félkör alakú darabot az előlap alján lévő nyílásba.
- Zárja le a hátsó fedelet [3] (lásd a „Mielőtt először használná” c. részt) (C ábra).

**Megjegyzés:** A terméknek az állvány [11] segítségével történő felállítása előtt védje meg az érzékeny felületeket.

## Tapadókorongok

| Felületek             | Leírás                                    | Alkalmazási példák                     |
|-----------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|
| Alkalmas felületek    | ■ Sima, száraz és egyenletes felületek    | ■ Tükör<br>■ Üveg<br>■ Mázas csempék   |
| Alkalmatlan felületek | ■ Porózus, matt vagy egyenetlen felületek | ■ Terrakotta<br>■ Dombormintás csempék |

- **A fal és a tapadókorongok közötti kapcsolódás javítása:** Tisztítsa meg a felületet, amelyre a terméket rögzíteni szeretné. A termék felrögzítése előtt nedvesítse meg a tapadókorongokat [2].
- **A termék levétele:** Tolja be az egyik körmét vagy ahhoz hasonló tárgyat az egyes tapadókorongok [2] szélé alá azok leoldásához.

## ● Kezelés

### ● A DCF rádiójelek vétele

(B ábra)

- Az elem behelyezése után a termék automatikusan megkezdí a rádiójel keresését. Ez a folyamat kb. 3–7 percig tart.
- A rádiójel vételének manuális elindítása és leállítása: Nyomja meg a  [4] gombot.

## Megjegyzések:

- Ha a termék nem tudta fogadni a rádiójelet, például azért, mert az Ön tartózkodási helye túl messze van az időjel adójától, akkor az időt manuálisan is beállíthatja (lásd a „Manuális beállítások” c. részt). Amint a rádiójel vétele sikeres, a termék felülírja a manuálisan beállított értéket.
- A Lettországra, Romániára, Ciprusra, Bulgáriára, Finnországra és Görögországra szállított órák kijelzője a „01:00” pozíciónál áll le.

## ● Manuális beállítások

(B ábra)

- Tartsa lenyomva a  **5** gombot legalább 3 másodpercig. A termék manuális módba kapcsol.
- Manuális beállítás az alábbi menüpontoknál lehetséges:
  - Pontos idő
  - Dátum
  - Időformátum
  - Nyelv
  - Időzóna
- Az egyes kiválasztott menüpontok opciói közötti görgetéshez: Nyomja meg a  **6** vagy a  **7** gombot.
- A kívánt opció megerősítéséhez és a következő menüpontra való lépéshez: Nyomja meg a  **5** gombot.

## Megjegyzések:

- A gyorsabb görgetéshez tartsa lenyomva a  **6** vagy a  **7** gombot. Ha 30 másodpercen belül nem nyom meg egy gombot sem, a termék automatikusan kilép a manuális beállítási módból.
- Ha olyan országban tartózkodik, ahol a rádiójel fogható, de az idő eltér az aktuális helyi időtől, akkor az időzóna beállításával elérheti, hogy a termék az aktuális helyi időt mutassa. Példa: Ha olyan országban tartózkodik, ahol a helyi idő egy órával a közép-európai idő (CET) előtt van, állítsa az időzónát +01-re. A terméket továbbra is a DCF vezérli, de az időt egy órával a CET előtt fogja mutatni.

- Az alábbi nyelvek között választhat:
 

|                |                |
|----------------|----------------|
| – (GE) Német   | – (DU) Holland |
| – (EN) Angol   | – (SP) Spanyol |
| – (IT) Olasz   | – (HU) Magyar  |
| – (FR) Francia | – (SL) Szlovén |
- Kilépés a manuális beállítási módból és a kiválasztott beállítások mentése: Ha 30 másodpercig nem történik bevitel, a termék automatikusan kilép a manuális beállítási módból. A termék a manuális beállítási módból való kilépéskor elmenti a beállításokat.

## ● Nyári időszámítás (DST)

- A nyári időszámítást **(DST)** a számlapon a DST szimbólum  jelzi. A termék a rádiójel segítségével automatikusan érzékeli, hogy nyári időszámítás van-e életben vagy sem.

## ● A hőmérséklet mértékegységének beállítása

- A °C és az °F között a   gomb megnyomásával válthat.

## ● Gyári beállítások visszaállítása

(B ábra)

- A gyári beállítások visszaállításához nyomja meg a   gombot. Ezt megteheti úgy is, hogy kiveszi az elemet a termékből, majd újra visszateszi. A termék ekkor automatikusan elkezd keresni a rádiójelet.

## ● Tisztítás és ápolás

- A készüléknek kizárólag a külső felületét tisztítsa puha, száraz ruha segítségével.
- Ha a kijelző a csökkenő kontraszt miatt nehezebben olvasható, a behelyezett elem lemerült, és ki kell cserélni (lásd a „Mielőtt először használná/az elem behelyezése vagy cseréje” c. részt).

## ● **Mentesítés**

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.

### **Termék:**



Points de collecte sur [www.quefairede mesdechets.fr](http://www.quefairede mesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik.

A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkébe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkukat és/vagy a terméket az ajánlott gyűjtőállomásokon keresztül.



### **Környezeti károk az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!**

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemétkébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmazhatnak és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adja le.

### **● Leegyszerűsített EK megfelelőségi nyilatkozat**

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG, ezúton kijelenti, hogy a termék: FALIÓRA, HG09355C-DCF megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU jelű irányelveknek.

A EU megfelelőségi nyilatkozat teljes szövegét megtalálhatja az alábbi internetes oldalon: [www.owim.com](http://www.owim.com)

### **● Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

## ● Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 452199\_2310) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címtoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

## ● **Szerviz**

**(HU) Szerviz Magyarország**

Tel.: 0680021536

E-mail: [owim@lidl.hu](mailto:owim@lidl.hu)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG09355C-DCF  
Version: 05/2024



IAN 452199\_2310

